

REDACTIA
Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL
Pe un an 20 cor.
Pe jumătate an .. 10 «
Pe 1 lună 2 «

Nr-ii de Duminecă pe an 4
coroane.

Pentru România și America
10 coroane.

Pentru România și străinătate
numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA
Deák Ferencz-utca nrul 20.

—

INSERTIUNILE
de un șir garmond: prima
dată 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 bani
de fiecare publicațiune.

—

Manuscripte nu se
inapoiază.

—

Telefon oraș și comitat 502.

Cuvinte și argumente.

De Ioan Slavici.

III.

Dacă e adevărat, că pacinica conviețuire în regatul ungar nu se poate asigura decât dându-li-se tuturor drepturi egale, Românii cu nici un preț nu pot primi restricțiunea, ca drept de alegător să aibă numai ceice știu să scrie și să citească.

Aceasta însă nu, cum mulți vor fi dând cu socoteală, pentru că între dânșii sunt mulți ceice nu știu să scrie și să citească, ci pentru că e și absurd, și nedrept, să ceri tributul de sânge și cel de avut dela toți cetățenii, iar dreptul de alegător să-l dai numai unora dintre dânșii, și nu ar fi «*universal*» un asemenea sufragiu, prin care ar fi despoiate de drepturi masse mari de cetățeni, care dau regimente întregi pentru oștire și sporesc prin munca lor cu multe milioane bogățiile țării.

Pornită dintr'un gând rău, o asemenea soluțiune numai rele din ce în ce mai mari ar putea să nască.

S'ar asigura, înainte de toate, în o mare parte a țării înriurirea hotărtoare a minorităților înlăturându-se fără cauză binecuvântată majoritățile.

Dacă drept de alegător au numai ceice știu să scrie și să citească, cercurile electorale nu pot să fie decât foarte inegale. Prin orașe și prin satele mai adunate, unde instrucțiunea e lesnicioasă și efină, un deputat se va alege pentru o poporațiune de câteva zeci de mii, iar în părțile mai muntoase ale țării, unde, satele fiind risipite, instrucțiunea e anevoioasă și costisitoare, puținii, care știu să scrie și să citească, ar alege pentru sute de mii de suflete un deputat.

Nedreptatea aceasta ar crește apoi după ce se va fi sporit numărul celor ce știu să scrie și să citească. Ceice de azi înainte vor fi învățați a scrie și a ceti vor câștiga fără îndoială dreptul de alegător, dar îl vor exercita tot în cercul, în care se află. Dacă dar azi 10.000 alegători dau un deputat pentru 150.000 ori 200.000 suflete, peste câțva timp 15.000,—20.000 ori 30.000 de alegători vor da un deputat pentru aceeași poporațiune.

Nu e nimeni vinovat de a nu fi avut în copilăria sa ocaziune de a învăța carte, și ființa omenească se revoltă în fața nedreptății ce s'ar face, dacă oameni nevinovați ar fi despoiați fără de nici o vină de drepturi. Prin o asemenea lege s'ar stârni deci uri neîmpăcate, care n'ar putea să ducă decât la desființarea statului ungar.

Unul singur ar fi gândul, pe care la mare nevoie și de dragul bunei păci ar putea să-l primească și Românii: ca toți să-l aibă dreptul de alegător, dar să-l poată exercita numai cei ce știu să scrie și să citească.

În cazul acesta împărțirea cercurilor electorale se face cu dreptate după numărul poporațiunii, puținii, care azi scriu și cetesc aleg pentru toți și cei ce țin să-și poată exercita dreptul n'au decât să-și dea silința de a învăța să scrie și să citească, ceea ce e cu puțință.

E învederat, că nici prin aceasta nu e înlăturată nedreptatea ce li-se poate face minorităților.

Ori și cât ne-am sbuciuma, dacă dorim în toată sinceritatea pacea și buna înțelegere, earăși și earăși suntem ispitiți de gândul, că cestiunea naționalităților nu poate să fie rezolvată decât cum s'a rezolvat în cele din urmă cestiunea confesiunilor.

Timp de o sută și cincizeci de ani s'a sbuciumat societatea apuseană până ce a ajuns la pacea de Westfalia, care a pus capăt luptelor confesionale.

Noi, care avem și mai multă cultură, și mai multe experiențe, am putea să ajungem și fără un războiu de treizeci de ani la convingerea, că pace adevărată și statornică nu are să fie decât după ce ne vom fi învoit cu toții, ca alegerea să se facă după naționalități.

Li-se va fi părând multora nou și oarecum curios gândul acesta: adevărul e însă, că și azi tot după naționalități se fac alegerile, dar cu multe sbuciumări, adese-ori chiar cu vărsări de sânge și totdeauna unul dintre neamuri se socotește nedreptățit și inimile rămân pline de amărăciuni împărțite de popoară întregi.

Una sunt luptele dintre Români și Români, Maghiari și Maghiari, Nemți și Nemți, ori Sârbi și Sârbi și cu totul alta luptele dintre Maghiari și Români ori Sași și Români: pe aceste are să le înlătore cel ce vrea pacea adevărată și statornică, iar acestea nu vor încetă câtă vreme alegerea nu se face după naționalități.

Românii dela Viena. Colonia română dela Viena nu scapă un singur prilej pentru a dovedi nemărginita sa dragoste de neam și solicițudinea cea mai laudabilă pentru cauza națională. Despre cea mai nouă faptă a fraților nostri din Viena primim următoarea telegramă:

«Colonia română din Viena luând cunoștință cu durere și indignare despre atrocitățile bandiților greci asupra Românilor macedoneni, a hotărât să întrevină pe lângă deputații români din Austria și Ungaria și direct la Goluchowsky spre a cere satisfacție dela guvernul grecesc, adevăratul și cel mai de căpetenie vinovat și responsabil pentru odioasele omoruri și barbarii. M. Popovici.»

Este o mângâiere pentru noi toți, când vedem interesul coloniei române vieneze pentru chestiile naționale.

„Modus vivendi“.

— Răspuns ziarului «Secolul». —

De Ioan Russu-Șirianu.

În numărul său dela 2/15 Maiu «*Secolul*» din București publică o lungă și de altfel cald scrisă corespondență vieneză (întitulată «*Modus vivendi pentru Românii din Ungaria*») în care se zice:

«Singur am fost în toată presa românească, care am prevestit înainte de un an deja, că la urma urmelor, dacă șovinismul maghiar va fi statornic, Viena va fi îngenunchiată înaintea lui. Singur am fost, care în coloanele acestui ziar, mi-am ridicat glasul în contra aplecărilor unora și a altora de a prestă Vienei, vr'un serviciu înainte de a câștiga garanții sigure, că Românii nu vor fi seduși și apoi lăsați fără sprijin în lupta lor pentru existență.

«La început au și fost în prevalență opiniunile, cari au urmat deviza dată din «*Secolul*», ca Românii din Ungaria să lupte numai pentru ei și să năzuiască a profita de conflicul Ungurilor cu Coroana neprestând ajutor nici unui partid până ce nu vor obține dela vr'unul dintre ele, deși nu recunoașterea tuturor drepturilor călcat, cel puțin totuși un «*modus vivendi*» ca să fie cu puțință pentru noi de a ne afirmă.

«Mai târziu însă la stăruințele dlui Ioan Russu Șirianu, deputat dietal, dispozițiunile în partidul național s'au schimbat în favorul Curții din Viena. Metropoliți și clerul român de ambele confesiuni românești au intervenit fără sgomot la popor, ca acela să dea soldați și să se prezinte la recrutare. Urmarea acestei interveniri a fost, că în comitatele locuite de Români, rezistența pasivă a maghiarimei n'a putut izbuti și în ciuda conferinței vice-spanilor din Ardeal în care s'a decis unanim rezistența pasivă, neplătirea dării și nerecrutarea soldaților, totuși a izbutit guvernul lui Fejérvary a menține ordine și a guvernă liniștit. Intreaga pressă jidano-maghiară a retăcut acest fapt istoric care a mai prelungit viața guvernului cu câteva luni.»

Cu alte cuvinte: guvernului Fejérvary stăruințele mele i-ar mai fi dat câteva luni de viață, căci — așa prezintă «*Secolul*» lucrurile — numai după intervenirea mea «*dispozițiunile în partidul național s'au schimbat în favorul Curții din Viena*» și Mitropoliții din clerul român de ambele confesiuni românești au intervenit fără sgomot la popor ca acela să dea soldați și să se prezinte la recrutare.

Ori cât ar fi de măgulitor că mi-se atribue atâta importanță și putere, trebuie să resping întreagă această afirmație. Nici eu, nici alt luptător național singur nu e în stare a determina atitudinea politică a partidului național român, reprezentantul autorizat al însuși poporului român din statul ungar.

Iată de ce: noi, deputații aleși în anul 1905, atât în Dietă cât și în afară de Dietă nici unul n'am făcut decât politica partidului național, solidari și în perfectă înțelegere cu alegătorii nostri. Special, cât mă privește, despre conflictul dintre Coroană și partidul kossuthist, în adunarea dela Chișineu m'am rostit în mijlocul aprobării alegătorilor și cel care a propus să ni-se voteze mulțumire și încredere pentru atitudinea noastră

a fost însuși M. Veliciu, naționalist încercat și venerat, șeful comitatului nostru.

Liber este însă a crede «Secolul» că noi toți am greșit și că nu trebuia să îndemnăm pe țaranii Români să plătească dare și să între de bunăvoie la oștire.

Greșește însă când pentru această politică a noastră ne reprezintă ca pedepsiți din partea — alegătorilor Români.

Scrie anume:

«Acel Russu Șirianu, care a pledat pentru alianța cu Viena, n'a ajuns la vre-un mandat în nici un cerc electoral românesc. Așa sunt răsplățiți cei ce se jertfesc puterilor iadului. Și dintre acești 40 deputați naționaliști, Sașii au făcut alianță deja cu ungurii în contra Românilor tocmai ca în anul 1867.»

N'am candidat decât într'un singur cerc: al Chișineului, unde aproape jumătate dintre alegători sunt Unguri, deci cel mai greu cerc, dar cu mândrie pot să amintesc tot'dauna, că 95% dintre Români m'au onorat cu voturile lor și dacă s'au găsit câțiva, în Socodor și Cinteiu, cari ni-au spart rândurile, au făcut-o — o știm cu siguranță — nu pentru că i-am îndemnat astă-toamnă să plătească dare, ci pentru că s'au lăsat ei înșiși mituiți de partidul kossuthist... Și așa însă steagul național a fost biruit numai în urma cunoscutelor abuzuri.

(«Din satele ungurești și pe morți și pe cei duși în America i-au pus să voteze împotriva noastră», se jeluia zilele acestea un țaran).

Cei aleși însă — și s'au ales numai în comitatul nostru patru Români — fac tot politica pe care am făcut-o noi, cei-ce am îndemnat poporul să între la oștire și să plătească dare.

Dar, în sfârșit, haid să zicem că am fi vrut să facem altă politică: să nu servim Vienei (deși noi n'am căutat de cât să ușurăm soarta poporului nostru!) ci să căutăm a ne apropia de coaliție, a negocia un «modus vivendi» cu Apponyi și Kossuth!

Nu știe oare corespondentul ziarului «Secolul» că însăși coaliția, chiar dela început, ni-a tăiat orice nădejde în privința asta, căci a refuzat până și să ne recunoască legalitatea de a figura ca partid. Și încă atunci nu erau la putere cei din coaliție. Acum, că au ajuns ministri, iată ce spun prin organul lor («Budapesti Hirlap» dela 16 Mai) dnii Apponyi și Kossuth:

«Cu atât mai puțin putem da loc naționalităților în comisii, cu cât prin asta numai am alimenta puterea și stăruințele lor speciale naționale.

«Și anul trecut am avut această atitudine și n'avem nici un motiv ca să facem altfel acum. Să poftescă naționalitățile să între în vre-unul dintre partidele ce stau pe bază națională și noi cu plăcere și cu toată prezenirea le vom face loc în comisii. Do-vadă despre asta e gruparea deputaților sași cari intrând în partidul constituțional, iau parte la lucrările comisiunilor. Să poftescă naționalitățile a urmă această pildă. Să stea separat și așa n'are nici o țintă și nici o îndreptărire, ba organizarea lor

în partid separat o consider hotărât de anti-patriotică, și așa o consideră orice Maghiar și toți bărbații politici maghiari.»

Intrebăm acum pe frații dela «Secolul»: ar fi avut ori are senz să căutăm un «modus vivendi» cu asemeni bărbați ori partide politice?

Ori crede «Secolul» că e bine să facem cum au făcut Sașii: să intrăm în vre-un partid maghiar renunțând la numele și existența noastră de partid național român, rămânând un grup între kossuthiști ori celelalte partide alcătuite pe baze naționale maghiare? (E de observat, că «Budapesti Hirlap» ne-ar vedea bucuros numai în partidelele cu «baze naționale», între socialiști ni-ar zice că suntem Vântură-țără, oameni fără căpătâiu ori vagabonzi!)

De altminteri însuși corespondentul din «Secolul» scrie:

«Singurul lor ideal e și azi maghiarizarea armatei, a școalelor și a bisericeii. Întinderea dreptului electoral va aduce pentru români decepțiuni ne mai pomenite. Aici să știe bine, că legea electorală numai pentru Unguri va fi avantajoasă, că va favoriza elementul rural, va preferi clasa de negustori și industriași în detrimentul elementului agricol.

«Nu va mai putea să fie ales candidatul, care agită în contra caracterului național maghiar al statului, sau a averii private sau a religiunii. Dintre Unguri vor eși elementele alegătoare în cea mai mare majoritate; tot ei vor fi preferiți la candidări. Cercurile electorale între Români vor fi mai puține decât sunt astăzi, împărțite mai echitabil, dar de o mărime colosală. Nu se va pretinde să știe cineva a cetii și a scrie dar cenzul se va menține și mai departe, votarea va fi secretă și egală și după notariate.

«Coaliția nu va mai fi și independenței ajunsă iarăși în majoritate vor statifica școalele și se va începe lupta pentru secularizarea bunurilor bisericesti. Toate li-sa vor tolera, numai să nu se atingă de unitatea armatei imperiale.

«Aici ne face șovinismul să ajungem și pentru a putea mântui, ce se poate încă scăpa, nu e alt mijloc, de cât a căuta cu șovinismul nu o pace statornică ori vecinică, ce e absurditate, ci un modus vivendi temporal de o durată mai lungă.

Ei bine: dacă așa e hotărâtă soarta noastră, dacă «puterile iadului» s'au ridicat împotriva noastră, care ar fi înțelesul unei alte atitudini de cât cea pe care am avut-o?

Așa: luptând împotriva partidelor cari și de altfel au decis perirea noastră, cădem ca niște eroi, fără a fi renunțat la ceva; pe când umblând după «modus vivendi» ni s'ar fi cerut să abdicăm la multe, întâiu de toate la îndreptățirea de existență a noastră.

Asigurăm pe mult știutorul corespondent vienez al «Secolului» că nu e între noi unul singur care să se preteze la așa ceva!

Dar, o să ni-se zică: odată tot trebuie să căutați un «modus vivendi», altfel ce sens are intrarea în Dietă!..

Desigur! De cât pățaniile din trecutul nu tocmai îndepărtat și însăși întreaga istorie a poporului maghiar ne spune, că niciodată guvernele nu de bună voie au făcut pentru noi vre-un bine, ci silite de Coroană ori de împrejurări... De silă au renunțat kossuthiștii acum la pretensiile militare, neputința îi face să nu mai stăruie pentru independența de Austria, Coroana le-a octroat sufragiul universal... Vom

aștepta deci — neavând încotro — până silă împrejurărilor îi va face ca ei să caute un «modus vivendi» cinstit pe care noi îl dorim de mult.

Viitoarea opoziție.

Care va fi viitoarea opoziție din camera ungurească? Intrebarea aceasta a preocupat și preocupă adesea ziarele și opinia publică.

Timp de aproape 40 de ani cuvântul «opoziție» în limba ungurească a fost sin-teza tuturor dorințelor și simpatiilor politice la unguri. A fost tot ce poate fi mai popular, iar «guvernul» și «partidul guvernamental» a fost tot ce poate fi mai urgisit, mai negru și asupritor. Cum s'au schimbat împrejurările astăzi! Opoziția, ajungând la guvern, azi se laudă cu simpatiile întregii țări, ea pretinde a fi adevărata reprezentantă a națiunii. Dar opoziția din viitor? Care-i opoziția? — se vor fi întrebat mulți unguri.

Cine îndrăznește să se mai puie cu un astfel de guvern?

Intr'adevăr, rolul de opozant va fi după toate semnele în viitorul parlament pe cât se poate de ingrat și de urgisit și antipatic în așa zisa opinie publică din țară.

Având în fața sa pe un guvern sprijinit de o majoritate zdrobitoare, luptând cu o presă nefavorabilă, singură și părăsită, se pare că rolul opoziției viitoare va fi nu numai ingrat, dar și foarte anevoios la început.

Dar care va fi opoziția aceasta? Cari vor fi elementele ce o vor sprijini, care va fi într'un cuvânt puterea ei? Aici este o mare greșală a opiniei publice ungurești. Deși ea începe să înțeleagă că cuvântul atât de des întrebuințat despre agitatorii naționaliști fără rădăcini în popor a fost numai o frază mângăietoare pentru Unguri, totuși puterea naționalităților și a viitoarei opoziții este încă taxată prea puțin și slabă. Căci după toate presemnele de acuma, naționalitățile vor găsi în curând doi aliați prețioși: pe socialiști și pe Croați. Dezvoltarea lucrurilor arată că drumurile acestor partide merg în direcție convergentă, se apropie și se vor uni în curând. Nu avem încă nici un fapt concret care ar dovedi aceasta, dar atâtea semne și indicii grăiesc pentru această unire.

Mai întâiu să vedem raportul dintre naționalități și socialiști. Sunt puncte ce ne despart și altele ce ne împreună. Dar să poate spune în general, că toate punctele ce ne despart sunt foarte depărtate, iar toate ce ne apropie sunt de o actualitate arzătoare. Reformele financiare și sociale, ca darea progresivă, bucătățirea moșiilor de mână moartă, reducerea timpului de serviciu militar, combaterea atâtor rele și abuzuri administrative, dar mai presus de toate reforma electorală sunt atâtea puncte, cari în mod poruncitor ne apropie pe unii de alții.

Sufragiul universal, cel cinstit și adevărat este scopul amânduror partide. Cauza acestei

HARTMANN JÁNOS

ARAD

Strada Rákóczi Nr. 15.

Atelier de mase de biliard, cheiuri, plumbi și alte lucruri pentru cafenele

Studiile de specialitate mi le-am câștigat în cea mai mare și bună fabrică din Paris. Mese de biliard le blanșez în ori ce blanșă fără nici o lipire, pe cari apoi plumbii nu sar. La invitare merg ori și unde și în provincie, ducând pănură de a mea. Pentru lucrurile cumpărate din atelierul meu mai ales pentru cheiuri, iau re spundere un an de zile.

Pe lângă prețuri moderate vând și cumpăr plumbi folosite.

Pentru serviciu prompt și bun iau garanță.

Cheiuri făcute după modelul francez în ori ce mărime dela cor. 2—100. Mese de biliard vechi le transform în noue și le schimb.

comunități de interese este faptul că amândouă partidele, socialiști și naționalități, se sprijinesc mai cu seamă pe masele mari ale poporului de jos. Noi nu avem de loc sau aproape de loc în sinul partidului nostru mari moșieri sau mari capitaliști a căror interes s'ar ciocni cu interesele socialiștilor. Dimpotrivă interesele membrilor partidului nostru, care se razimă mai cu seamă pe țărănime, sunt foarte apropiate de ale socialiștilor, cultivarea lor este o chestiune vitală pentru toată ființarea partidului nostru.

Cari sunt punctele ce ne despărțesc de socialiști? Punctul cel mai principal este idealul social, desființarea dreptului de proprietate, socializarea mijloacelor de producție etc., va deveni actual poate peste 20—30 de ani. Cum ar putea el să se pună în discuție astăzi când nici în țările unde socialismul este în faza cea mai înaintată, în Germania și Franța nu se discută serios de acestea?

Dacă alianța cu socialiștii este probabilă și pregătită prin singulare fapte (ca tonul de simpatie pentru naționalități în presa socialistă, alegerea dela Arad etc.) cum stăm cu croații? Reproduc aici în sprijinul afirmării mele următoarea notiță din «Agramer Zeitung»:

Din Ungaria i se scrie lui «Information» (probabil o corespondență litografiată din Agram):

Dezastrul partidului guvernamental așa zis croat în realitate autocrat, este un *pendant* și o urmare a partidului liberal din Ungaria. Era liberală a lui Khuen în Croația a trecut, precum a trecut și era lui Széll și Tisza în Ungaria. Dacă se va realiza sufragiul universal și în Croația, atunci reprezentanța poporului cu adevărat croată va fi atât de tare încât va face în parlament împreună cu reprezentanții naționalităților nemaghiare o *cetățuie* (Böllwerk) puternică împotriva sistemului pur maghiar al lui Wekerle. Se cere însă ca naționalitățile nemaghiare în Ungaria să realizeze prin sufragiul universal un număr și mai mare de reprezentanți în parlament decât au obținut în mod îmbucurător la alegerile acestea. Să observă de acum încă cum Apponyi umblă să câștige grațiile naționalităților, pentru a le face prietene ideii naționale ungurești, și să cunoaște cum guvernul unguresc caută să câștige viitoarea majoritate ungurescă (poate croată?) ca majoritate guvernamentală. Croații pot dicta condițiile, și trebuie să le dicteze, mai cu seamă când va fi vorba — și va fi vorba în viitor — de a revizui și compromisul croato-unguresc.

Va să zică zădarnic se bucură coaliția: va va avea de luptat mult cu prietenii săi Croați!

Situația politică.

Budapesta, 18 Mai.

Partidul naționalităților în comisiunile camerei.

Partidele ungurești au găsit un nou prilej de a-și arăta vestita lor iubire de dreptate. Cel mai elementar principiu al uzului parlamentar față cu minorități va fi călcat în picioare. În partidele ungurești s'au hotărât a nu se da naționalităților nici un post în comisiunile camerei. Partidele ungurești nu vor să recunoască îndreptățirea partidului naționalităților. Această pildă de

nemai pomenită intoleranță este vrednică de — dar nu găsim nicăiri un exemplu, o asemănare. Căci nicăiri, în nici un parlament nu am anzit încă de a se refuza reprezentarea minorităților în comisiuni. În felul acesta deputații unguri își dau arama pe față. Cel din urmă credul din străinătate care până acuma a crezut în minciunile aventurierilor și panglicarilor mișei veniți din Budapesta despre toleranța ungurescă se va încredința că într'adevăr cea din urmă umbră de dreptate, de echitate s'a stâns (dacă a ars vre-o dată) în inima politicienilor unguri. Nu găsim nici în Duma rusească un astfel de exemplu de nedreptate.

Partidele ungurești și-au spus verdictul asupra lor înșile. Ele și-au dat singure certificatele de lipsă de cultură europeană.

Din străinătate.

Deschiderea Dumei. Duma a luat în discuție propunerea prezentată de deputatul Rodicev de a se trimite împăratului o adresă de răspuns la discursul Tronului și să se aleagă o comisiune compusă din 33 de membri, care să redacteze adresa, care va trebui să cuprindă o declarație asupra necesităților absolute ale poporului și asupra necesității de a se amnistia cei arestați pe nedrept.

Oratorul zice, că propunerea de amnistie nu constituie un proiect pe lege, de oare-ce grațierea este o prerogativă a monarhului.

«Nu prezentăm un proiect de lege, zice oratorul, ci adresăm monarhului o rugăciune, care este expresiunea întregului popor și nu aș vroi ca această dorință să devină o nevoie. În timpul campaniei electorale, mai târziu și apoi aci am auzit rostindu-se cuvântul de amnistie. Rusia este o țară, unde juriconsulții pretind, că nu există pedeapsa cu moarte și totuși în luna lui Aprilie numai s'au făcut 99 de executări. Umbrele sângerânde ale celor executați apar aci și pentru ca să putem lucra în liniște trebuie să le înlăturăm. (Aplauze). În momentul în care țara este neliniștită, iertarea este necesară și ea trebuie să fie generală. Iertarea constituie sigiliul unirei poporului cu Țarul».

Bandiții greci. Din Constantinopol se vestește, că o bandă grecească, compusă din 200 de oameni, a atacat Sâmbătă zece familii românești, care pleaseră din Grebena pentru a se duce la Avdelimtia, vilaetul Monastir. 18 soldați din escorta Românilor au fost uciși și 12 dezarmați apoi liberați de către bandiți. Ofițerul, care comandă escorta, a fost rănit. Numărul Românilor nu se cunoaște încă.

Telegrame.

Petesburg, 18 Maiu. Consiliul de ministrii a hotărât să dea amnestia cerută de Duma. *Amnestia se va estinde asupra a 24.000 de condamnați, și se va aduce la cunoștință în 19 Maiu v., ziua nașterii Țarului.*

D'ALE ALEGERILOR.

Din cercul Dicio St. Martin. Multe s'au scris și multe s'au și întâmplat cu prilejul alegerilor dietale; am cetit rapoarte unde alegătorii s'au purtat demn și vrednici de numele care-l

poartă, am cetit rapoarte unde se înșiră cu ironie și justă indignare numele acelor, cari de dragul papricașului ori argintului lui luda și-au părăsit neamul și înaintea urnei și-au dat de gol slăbiciunea sufletelor lor! Inșă rapoarte despre alegeri, la cari să se fi întâmplat lucruri, ca la noi în cercul Dicio Sent Martin, încă până acum nu am cetit; — la noi s'a întâmplat o anomalie, anume candidatul nostru ne-a părăsit în momentul, când toți Românii din cerc cu trup și suflet au fost gata să-și dea și ei odată votul pentru candidatul român — și-a dat abzicerea, făcându-ne de țintă de batjocură pentru nobilii nostri connaționali maghiari, al căror candidat învingător și ales prin aclamațiuni în vorbirea sa de mulțămită a blasfemizat procedura Românilor, zicând că, «az oláhok beakarták «Kormossal» kormosítani a megyét». (Aluziune la numele candidatului nostru). Nici nu mi-ași penelul în cerneală, adânc simțind blama și rușinea ce ne-a ajuns prin procedura candidatului nostru — a dlui Emil Kormos Alexandrescu; — de ce să mai dau în vileag năcazurile noastre — dacă dsa, bagsamă ca răspuns la raportul sec și imparțial, publicat în «Gazeta Transilvaniei», nu s'ar sili să se spele de greșelile făcute de el și nu ar probă de a-și rectifică procedura dsale necvalificabilă, provocându-se la mine, ca la martor (vezi nrul 95/1906 al «Gazetei» sub titlul «întâmpinare»). — Inșă omnes res habent principium.

În 18 Aprilie 1906 s'au întrunit conducătorii nostri din comitatul Târnavei mici la o conferință, unde s'au hotărât, că pe 25 April a. c. să se cheme o adunare generală a alegătorilor Români din ambele cercuri electorale ale comitatului, pentru a se consfătuși asupra țintei, ce au să ieie Români față de alegerile dietale, puse la ordinea zilei. În 23 April 1906 dl Kormos ne-a chemat din orașul Maros Vársahely la telefon și s'a imbiat ca să-l candidăm de deputat cu program național român în oare care cerc electoral din comitat, cu toate că i s'a declarat atunci momentan telefonic, că reușita nu e sigură și că scopul nostru de astă dată e singur școlarizarea și disciplinarea poporului și scuturarea lui din letargie, în care atâta ani de a rândul a zăcut; Domnia sa încă atunci telefonic a declarat, că el să supune și unei căderi cinstite, numai să-l candidăm și încă înainte de candidare să vestim, că dsa va fi candidat român în oareși care cerc din comitat, ba în 24 April a și sosit în Dicio Sent Martin, unde iarăși i s'a explicat din părți competente starea lucrurilor, și el și după aceea a rămas pe lângă spusele din telefon.

În 25 April s'a ținut adunarea sus amintită; cu mare însuflețire s'au adunat un număr frumos de alegători și inteligenți din comitat și din discursul adunării s'a luat unanim hotărârea de a candida în ambele cercuri candidați cu programul partidului național român. În cercul din sus al Bălașeriului s'a candidat dl dr. Alexandru Morariu — despre a cărui purtare s'a raportat în coloanele «Tribunei» — iar în cercul Dico St. Martin s'a candidat dl Emil Kormos Alexandrescu proprietar din Gerbenișul de Câmpie, care încă în sânul adunării și-a și ținut vorbirea program și a și ordinar tipărirea afișurilor în limba română și germână. Iar după banchet, — carele a urmat adunării — a și plecat însoțit de mine și de dl Pantelie Ivan în cerc. Am cutreerat din 58 de comune cari formează cercul electoral al Dicio Sânt Martinului, numai 3 — zic — trei comune și anume Zsidveul — Bălcaciul și Proștea mare — sate curat săsești; — Sași din Zsidveu au subscris din 22 de alegători 16 lista de candidare a dlui Kormos, — în Bălcaciul a adunat preotul lutheran la sosirea noastră pe alegători în școala lutherană, unde și-a ținut dl Kormos vorbirea program și ni s'a și promis sprijinul, dacă celelalte comune săsești vor vota cu dânsul și ni s'a și dat îndrumare și recomandare în scris la adresa dlui Ambrosi, mare proprietar în Proștea mare, care așa zicând trece de a fi conducătorul Sașilor din comitat. (Ce inșă

Se prescrie zilnic de număroși medici și profesori la morburî de plumânî, catarurî, tusă convulsivă, scrofulosă, influență.

Sirolin

Promovează apetitul și greta corpului, delatură tusa, negma, asudarea noaptea.

Oferindu-i-se publicului imitații fără preț, să se ceară totdeauna: **impachetarea originală „Roche“.**

F. Hoffmann-La Roche & Co, Basel (Elceția).

„Roche“

Se capetă prescriindu-se de medle în farmacii à 4 cor. sticla

la alegerea din Bălăușeri nu s'a prea dovedit, fiind Ambrosi de părerea, că Sașii din comitat de astădată să rămână în pasivitate, ei totuși toți s'au dus cu preoții lor în frunte și și-au dat votul pentru constituționalul baronul Horváth; dl Ambrosi — în 26 April seara sosind la dânsul ne-a denegat ajutorul, în 27 April dl Kormos în casa dlui Ambrosi, din ce motiv dlui știe, și-a dat abdicerea în scris pe cum urmează:

»Comitetului central electoral al partidului național român în Dicio-St.-Martin. Subscrisul candidat de deputat dietal pentru cercul Dicio-St.-Martin, văzând și personal convingându-se, că lupta electorală de astădată din lipsă de organizațiune e imposibilă a se ține, considerând, că cu conaționalii Sași nu am putut să facem un act solidar, considerând, că timpul e prea scurt până la alegeri și prin urmare picarea ar fi sigură, am aflat de bine să-mi depun mandatul de candidat de deputat al cercului sus numit. Eu aș fi lucrat cu toată căldura mea pentru reușita cauzei și-mi pare foarte rău, că cauza nu să poate regulă, prin aceasta îmi exprim recunoștința față de alegătorii mei.

«Pe viitor sperez, că succesul are să fie sigur prin organizațiune bună și la timpul său începută. Nagy-Ekemező la 27 Aprilie 1906. Emil Kormos Alexandrescu, m. p., candidat de deputat. Ca martori: M. Caluțiu m. p., M. Ambrosi m. p., Pantilie Ivan m. p.»

Aceasta e abdicerea dlui Kormos din cuvânt în cuvânt, apoi a plecat încă din Medieș cu trenul către casă, fără să-și mai arete fața la noi în Sânmartin, fără să-și justifice procedura înaintea comitetului central, și asta o numește Domnia-sa «retragere cinstită». Domnia-sa nu voește să priceapă, că el e de vină atunci, când Românii unanim îl candidează, cu trup cu suflet sunt gata de a-și da votul pentru dânsul și de a-i susține candidarea: aci nu e vorbă de persoana lui, ci e vorbă de principiu și Dsale nu i-a fost ertat să abdică, că nu dânsul s'a candidat, ci l'a candidat Românii din cerc, a căror candidare a primit-o deși a fost făcut atent, că picarea e sigură; cutreierarea comunelor săsești a fost numai o probă pentru liniștirea conștiinței noastre, că adevărate toate le-am făcut pentru o eventuală reușită. Unde poți câștiga 310 voturi românești curate din inimă date, acolo picarea nu e rușinoasă și contrarii tăi sunt siliți de a te recunoaște de factor impunător, ba, fiind Sașii în pasivitate în cercul nostru față de Maghiari și Jidani încă și reușita era posibilă dacă nu sigură.

Despre aceea, că dlui ar fi declarat înaintea noastră, că dacă comitetul central vrea și mai departe să-i susțină candidatura, el o primește, nici eu nici dl Pantilie Ivan nu știm nimic, dar așa ceva nu se cuprinde nici în abdicerea Dsale reprodușă mai sus.

Mie, sincer spunând, toată procedura Domniei-sale îmi face impresia, că dlui a umblat să-și facă reclamă trăgându-ne pe noi pe sfoară: de aci rugarea, ca să-l anunțăm încă înaintea proclamării sale de candidat, de deputat precum și lucrul acesta monstru, — că, pre cum aud — după abdicerea lui și-a afișat placatele încă și prin orașul M.-Vásárhely, adevărat D-Sale i-a fost preocupatiunea principală să ese prin candidarea noastră din obscuritatea, în care se aila până acum, dar în momentul când ar fi fost lipsă de muncă serioasă, și-a luat catrafusele și s'a șters din jurul nostru.

Scopul și intențiunea și-a ajuns-o — așa crede dânsul — i-a fost purtat numele prin placate din comună în comună — și acum mai figurează și prin ziare.

Ca epilog al pășirii DSale mai amintesc, că în ziua alegerii s'a adunat vre-o 200 de alegători români în comuna Cetate-de-baltă, cari în bun rând și bine organizați au voit pentru dânsul să intre în lupta electorală, și cari românește i-a mulțămii când a auzit, că și-a dat abdicerea — de Dumnezeu ca toate să se împlinescă, ce i-au poftit bieții Români în Cetatea de baltă.

Diciosănmărtin la 16 Maiu 1906.

Marian Caluțiu.

Din cercul Cocota (Orczifalva) com. Timiș. Alegătorii din Sat-Chinez, cari au votat contra candidatului național sunt:

Jiva Ungureanu, Ivan Ungureanu, Dimitrie Ungureanu, Jiva Stevin, (socrul candidatului național din cercul Ciacovei: George Breban) Cira Radu, Tima Popovici, Ilie Tananțu, Macsa Iutcin, George Panți, Macsa Duțin, jude Steva Ivanov,

Cira Ivanov, Jiva Ivanov, Nicolae Poinari, Nicolae Frujin, Ilie Viris, Nicolae Nicolin, Toma Marinca, Mita Panți, Milan Racin, Vlada Racin, Cira Ciavin, Vasa Taidac, Trifu Putin, Metru Bereneanțiu, Cira Andri, Steva Ristin, Vlasa Nicolici, Iosina Popovici, Ivan Plevosina și episcopul Todor Marcia, care până acolo a mers în tabăra națională, dar de frica unui domn a votat cu Szivák. Invățătorii Alecsandru Sandu și Streda Crăciunescu au aflat de bine să șadă acasă, deși până acuma au luat parte la toate alegerile, ba anul trecut Sandu a ținut vorbirea în limba română și a dus 60 alegători în partida liberală, iar acum, când a venit dl Sever Bocu să-și dea vorbirea program s'a ascuns și a zis, că nu-i acasă. În ascuns însă a corțșit pentru Szivák.

Cu părere de rău trebuie să publicăm, că am văzut că nu s'au rușinat uscăturile astea să se ducă în tabăra contrară, căci afară de 2—3 ceilalți toți sunt fruntașii comunei.

Alegerea din Bocșa-română. *Stim. D-le Redactor!* Fiind ziua de 29 Aprilie o zi de mare însemnătate pentru poporul nostru românesc ziua alegerilor de deputați și din întâmplare fiind de față și eu subscrisul la alegerea din Bocșa-rom. deși nu aparțin aceluși cerc, dar fiind pentru mine aceasta zi prima la care am fost de față până la finea alegerii și ca cetățean adevărat și iubitor al patriei și națiunii mele fiind adânc pătruns de cele petrecute, un dor și-o bucurie mă apasă pe inimă și mă îndemnă a vă ruga a face cunoscut întregului nostru neam cu câtă vitejie și însuflețire s'au luptat acești alegători pentru candidatului lor Brediceanu.

Deci fraților Români în întreg cuprinsul meu ce d-voastră îl cetiți astăzi în scumpa și iubita noastră foaie, eu voesc a vă face cunoscut și aceea — căci să nu creadă cineva, — că eu prin cuvintele acestea voesc a face politică, eu sunt numai acela care mă bucur, când văd dreptate și de asemenea iubesc dreptatea pe ori și ce cale, dar pe lângă acestea sunt și strănepotul vechiului și nemuritorului Traian, cu care nume după faptele lui sunt mândru și falos și pe lângă aceea sunt simburile de Români, care pentru scumpa mea limbă cu care m'am crescut jertesc și cea din urmă picătură de sânge.

Așadar fiind ziua hotărâtă a alegerii, Luni în 29 Aprilie încă cu două zile mai înainte au sosit două companii de soldați din al 43 reg. staționate în Biserica-albă, pentru a ține ordine între ambele partide.

Încă Luni des de dimineață se auzeau bubuitul treasurilor în semn că poporul să se adune spre plecare. Și mă cuprindeau fiori, lacrimile îmi ardeau obraji de bucurie văzând poporul venind din fiecare comună în frunte cu preoții și invățătorii lor. Cu inima tremurândă de bucurie priveam la ei cum merge preotul în mijlocul lor în haine falnice cu ramuri verde de stejar în mâni, cântând doina lui Bredicean.

Îți era mai mare dragul a privi la ai noștri cum ședeau în tabăra lor, ca un zid de oțel, toți tregi și curați cu traista pe umăr, setos de a duce steagul lor la isbândă.

Dar durere căci totuși s'au aflat de-ai noștri câțiva cari au votat contra candidatului nostru. Deci fraților români cari dimpreună cu mine cunoașteți păcatul cu care sunt acei ticăloși orbiți cu toți ziceți, că uitați de Dumnezeu să fie acea și blăstămați de întreg neamul românesc, cari pentru papricașul cel pregătit cu fierea amară și de veninul cel afurisit, și-au vândut viitorul cel fericit al nepoților și strănepoților lor și și-au dat votul celor străini, nu numai de națiunea noastră, ci și de dulcea noastră lege creștinească.

Unii se rugau de soldați să-i lase să caute pe notari, să-i dea o țedulă ca să meargă să mănânce, dar soldații cu jandarmi îi țineau strâns de nu se mișcau din loc, până ce în sfârșit s'a îndurat Weis de rugămintele lor și trimisu-le-au vre-o două cocii pline cu desagi cu pituțe de cele cu 3 cruceri și de cărnați. Și așa durat-au până sub seară, până în sfârșit dacă au văzut cum o să fie sfârșitul, schimbându-s'au toate din veselie în întristare, cei cu pene roșii picat-au, luându-o către case, pe când ai noștri ședeau nesocotind trudă și osteneală, dar spre bucuria lor așteptat-au căci sfânta dreptate învins-a și candidatului nostru având majoritatea voturilor a rămas deputat. Așa s'au terminat aceasta zi de mare însemnătate pentru poporul nostru.

Cacova, 15 Maiu 1906.

Pavel Pupu, econom.

Invățătorul și rolul său social

De ISIDOR IEȘAN.

VI.

O educațiune în sens cozmopolit, care ar avea tendența să facă pe tinerime, așa numită «umanitară», să nu aparțină nici unei națiuni — precum se vede această degenerare în un grad de tot fatal și tot odată așa de potențat, la inteligența română din Bucovina — ci omenimei, în general în abstract, e o minciună, e o utopie, e un testimoniu de o educațiune rea, coruptă, un argument, că în acea generațiune lipsește o cugetare mai profundă, e o dovadă de o tâmpire totală a inimii și a simțământului adevărat, pentru fie care acela, care profesează astfel de idei rătăcite.

Prin o asemenea educațiune, fără caracter național pronunțat, nu s'ar produce în acele popor, de cât caractere omenesti bastarde. Nici o națiune cu conștiința de sine nu poate dori ca să se formeze astfel de caractere în sinul ei.

Când zicem «Român», fantazma psihologică, care trece pe dinaintea ochilor noștri, e un om al cărui semn distinctiv e «adevărul». Rău sau bun, Românul e «adevărat», e «natural». El e adevărat fără viclenie, rău — dacă e rău — fără fățărnicie, bun, fără slăbiciune, cu un cuvânt, mi se pare, că atât calitățile, cât și defectele sale sunt întregi și neschilodite. El se arată precum e natural, nesticat.

El n'are o cocoșe intelectuală sau fizică ce caută a ascunde, nu are apucături omului slab; lui îi lipsește acel fel de slăbiciune, care precumpenește în fenomenele vieții noastre publice sub forma linsă a culturii noastre spoite germano-austriace. Toate figurile acele fățarnice și rele, viclene, fără sinceritate, toate acelea, ce ascund o duplicitate de caracter incorporată sub noțiunea germană «Conventionelle Lügen», tot aceea ce e rafinism, prefăcut, fals, nu încap în cadrul noțiunii de «Român», ele sunt deci provin numai calitățile adoptate dela străini și anume prin contractul ce-l avem cu ei prin influența mediului străin, în care am trăit și trăim și prin care ne-am stricat firea noastră națională.

Deci ce mediu bun de o creștere curată sublimă ar fi poporul român, ce capabil ar fi Românul pentru a deveni un popor desigur vărsit și primul între toate popoare, dacă n'ar fi el atât de molipsit de străinism, dacă n'ar fi el atât de infiltrat de corupțiune adevărată de așa numită «cultura străină!»

În pretenziunea etică a popoarelor de teptate la conștiința lor națională pentru liberă dezvoltare și pentru a fi necunoscut ca subiecte naționale ale statului, zace în sența și tot odată profunda îndreptățire morală a ideii de naționalitate.

Așa dară numai creșterea națională e în stare să ne păzească firea noastră curată și mână, e în stare să deștepte în noi caractere mari și sublime, de cari avem atâta lipsă mai ales în inteligența noastră.

Ea, creșterea națională, dezvoaltă în noi energia și puterea voinței, care e de ne părătită lipsă pentru săvârșirea acțiunilor mari și puternice, dânsa e în stare să deștepte în noi conștiința de sine și ne poate astfel apăra de înstrăinare. Așa dar numai creșterea națională ne poate salva de firea noastră rea.

CONCERTE, PETRECERI.

Manifestație românească în Gherla. Primim din Gherla invitarea de mai la vale, ca un îmbucurător semn al deșteptării vieții românești de acolo:

«Reuniunea română de cântări din Gherla» va aranja în 27 Maiu st. n. în sala cea mare a «Coroanei» din Gherla, concert împreună cu petrecere cu dans, la care cu toată onoarea invită Comitetul aranjator.

— Meșeriașii români din Budapesta aranjază, Sâmbătă, în 19 Maiu n., în sala restaurantului Plasticon (Andrássy-ut 69) concert și taatru, în favorul Reuniunii «Meseriașilor Români» din Budapesta, la care vă invită cu toată onoarea comitetul. Inceputul la 8 ore seara. Intrare liberă. Oferte benevole să primesc cu mulțumită la adresa dlui Dimitrie Birăuțiu (Budapesta VII, István-ut 11) și se vor chila în ziare. După teatru urmează dans.

— Corul vocal bisericesc gr. or. rom. din Bozoviciu, aranjază în 11/24 Maiu 1906 la Înălțarea Domnului (Hramul bisericeii), concert împreună cu teatru și joc, în grădina, eventual sala casinei române, hotelul Brancoviciu, la care cu toată stima Vă invită comitetul.

— Elevii școlii gr. or. rom. din Leucușești, vă invită cu onoare la «petrecerea populară» ce se va aranja în onoarea Il. Sale Domnului deputat Dr. George Popovici, Joi, la 11/24 Maiu a. c. (Înălțarea), în pădurea din hotarul Leucușeștilor. Comitetul. Inceputul la 2 ore d. a., iar dacă va fi timp plosos se va ține în școală: seara la 8 ore. Prețul intrării după dorință.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 19 Mai 1906.

† **Ioan Răsnovanu**, avocat în Câmpina (România), fost președinte de tribunal și director de prefectură, cavalier al ordinului «Coroana României», președinte al secției Ligei, de origine din Râșnov, a încetat din viață Joi în vârstă de 63 ani. Il deplânge nu numai soția sa Maria născută Popescu, ci și numeroase rudeni atît în Ardeal, cât și în România, între alții și directorul ziarului nostru, cu care era înrudit. A fost un mare naționalist, bărbat de inimă a cărui moarte e regretată de toți câți l'au cunoscut.

Fie-i memoria eternă.

— **Rupere de nori.** În hotarul comunei Cued a fost rupere de nori la 1/14 Maiu, a plouat o ploaie grozavă încât valea ce are curs prin comună a crescut așa de mare, încât a înecat 6 vaci 16 porci. Tot aceea vale curge prin hotarul Hodîș și în Bârsa se varsă în canal. În Hodîș toate sămănăturile sunt nimicite cu deosebire în sesia parochială e mare paguba. În Bârsa a nimicît sămănăturile, în comună apa a intrat în casele oamenilor, și a dărâmat supraedificatele, gardurile dela case, galițele s'au înecat. Mulți din bunii mei Bârseni — ne scrie corespondentul — sunt nimicîți cu totul.

— **Arestarea unui negustor de fete.** Poliția de graniță din Predeal bănuia deja mai de mult pe agentul Efraim Iacob Weinstein, că s'ar ocupă cu negustoria de fete. Sâmbăta trecută jupânul a fost arestat tocmai când se sforțea să treacă la graniță un transport mai mare de fete cu scop de a le duce la Constantinopol. Weinstein căută să le treacă una câte una. Intre fete era una de 16 ani cu numele Maria Kerekes de o frumuseță rară, fiica unui proprietar din comitatul Albei. Fata s'a crescut la niște rude ale sale în Budapesta și s'a îndemnat împreună cu o altă fată cu numele Emilia Kerekes și cu o a treia, elevă la cursul comercial, să vie la Brașov. Weinstein a fost arestat tocmai când meșterea să treacă la graniță pe una din fete. Din hârtiile găsite la dânsul s'a aflat, că alte 9 fete așteaptă

să fie transportate zilele acestea. Firește poliția de graniță va ști acum să zădărnicească acest negoț ignobil. Cercetarea împotriva lui Weinstein se face cu mare zor, căci se crede că el face parte dintr'o bandă mai mare. Agentul vindeă fetele pentru haremurile turcești și câștigă câte 20.000—25.000 cor. la una.

— **Expoziția profesorului Comșa din Sibiu.** «Hermanstädter Zeitung» din Sibiu scrie următoarele:

În 12 c. s'a deschis în pavilionul de ghiață, lângă «Gesellschaftshaus», o expoziție de obiecte și resp. produse ale industriei casnice române, executate cu o didăcie surprinzătoare, expoziție, care printr'o bogăție care te frapează, e foarte prețioasă atît pentru laic, cât și pentru omul de specialitate. E greu de zis, ce va admira vizitatorul în expoziția aceasta, aranjată cu ocaziunea sfințirii catedralei gr.-or. din loc, cu rară pricepere de prof. D. Comșa, mai mult: paciența și dibăcia femeilor și bărbaților, cari au produs această îngrămădire de țăsături, cusături, făcute cu atâta gust mai ales la combinațiunea de culori, sau lemnăria încrestată în cele mai multe cazuri într'un mod cu adevărat artistic deși fără ajutorul vre-unui instrument mai perfecționat sau în fine ochiul atît de ager și de pricepător al d-lui Comșa. Având în vedere uriașa mulțime a obiectelor expuse (vre-o 2000 numeri) din toate părțile Transilvaniei și a Ungariei propriu zisă locuite de Români, nu ne putem oprî mai pe larg la piesele singuraticе, mulțumindu-ne a recomanda cu toată căldura vizitarea acestei expoziții într'adevăr foarte interesante».

„Chestiunea de naționalitate“, cartea lui Eötvös, tradusă de dl Sever Bocu, a fost trimisă la o mulțime de abonenți, despre cari am crezut că o vor și răscumpăra.

De oarece sunt mulți cari nu ne-au trimis încă costul, îi rugăm pe aceasta cale să binevoiască a ni-l trimite, eventual dacă n'ar voi s'o rescumpere, să retrimită cartea fiind destul de însemnate chiar speșele de editare. Administrația.

— **Pace.** Înainte de aceasta cu vre-o 25 de ani filia Bărăști s'a contopit în o parochie cu Vașcoul. De atunci în aceasta parochie pace n'a fost. Continue certe, continue neînțelegeri erau la ordinea zilei, dovadă, că contopirea celor două comune parochiale în una sângură, era ceva nefiresc.

Astăzi mulțămită Venerabilului Conzistor și fruntașilor din comunele parochiale amintite, pacea mult dorită s'a sălășluit între noi.

Fiecare comună parochială, dintre cele două, și-a recăpătat autonomia sa, obligându-se pe viitor a contribui în părți asemenea la susținerea bisericeii, a școlii și a personalului de lipsă. Sinodul în care s'a adus acest decîs, putem zice că a fost cel dintăiu de 25 ani, dela care credincioșii de aici s'au depărtat ca frați, strângându-și mâna unul altuia. Pace! Binecuvântată e împărăția ta! Un credincios.

— **Furtună mare.** Din Bruxela se vestește, că asupra orașului Lüttich s'a descărcat o furtună atît de grozavă, că era să-l prăpădească. Apa a crescut pe strade până la un metru și jumătate. Un părete colosal, înalt de 80 de metri s'a dărâmat. Asemenea s'a desfăcut un pod mare numit Tivoli și astfel comunicația e total întreruptă. În oraș sunt ca la trei mii de streini, cari nu pot eși afară. Oameni până acum nu s'au prăpădit. Marea e foarte viforoasă.

— **Preot suspendat.** Din Liptó-Rozsahegy se telegrafează că Párvy Sándor, episcopul din Szepes, nu numai că a absolvat pe preotul Hlinka din postul său ce-l ocupă la gimnaziu, dar fiind că a corțesit pentru candidatul național, dr. Srobar a fost suspendat. Aceasta însămnă adevărat exercită liber drepturile tale cetățenești.

— **Tren jăfuit.** Trenul expres, ce comunică între statele Canada și Kamloops din America, Marți seara a fost oprit în loc și jăfuit. Mașinistul a observat, că mai mulți inși fac semnul de oprire cu steaguri roști. Și crezând că sunt persoane competente a face semnele de oprire, a oprit trenul pe linia deschisă. Cât de mare i-a fost însă spaima, când hoții mascați la față s'au urcat la el, l'au silit să descațe locomotiva de celelalte vagoane și să o mîne ca la doi kilometri. În timpul acesta apoi ei s'au pus și au jăfuit posta, apoi și-au făcut urma percută. Publicul la început n'a știut nimica. Se vede că hoții numai posta au jăfuit-o.

— **Un pretore uitat de sine.** Din Verbo se vestește ziarului «Politikai Tudositó»: Proto-pretorele Winkler amenințând cu deținere, l-a scos cu jandarmi din cercul său pe Iehlicska, care venise acolo să sprijinească candidatura candidatului național Dr. Iuliu Markovics. Procedura aceasta atît de infamă și-a motivat-o, zicând că «Slovacul agită».

Pentru această faptă atît de mizerabilă, cinstitul fisolgăbirău va fi tras la răspundere.

— **Refugiări.** Cu prilejul turburărilor antisemite din Rusia peste 3000 de Ruși, majoritate din ei evrei, s'au refugiat în Berlin.

Guvernul german s'a decis să-i expulzeze din cauză că sunt fără mijloace de trai și propagă idei revoluționare și deci primejdioși siguranței publice.

— **Cursă curioasă.** Șaptesprezece biciliști Francezi s'au luat la întrecere spre a face cursa Bordeaux-Paris.

Cel care va ajunge mai întăiu va fi învingătorul și va câștigă premiul ce se oferă în fiecare an cu prilejul acestor curse.

— **Cu luntrea în jurul Americii.** După cum vestesc foile din New-York, căpitanul de marină, Gillen, vrea să facă o întreprindere îndrăzneată. Intovărășit de un singur prieten va călători cu luntrea dela New-York până la San-Francisco, cale de patrușprezece mii de klm. Luntrea e de 7 metri de lungă și de un metru și jumătate de lată. Călătoria crede, că o va face în patru luni. Cu sine duce arme și unghite, să împuște păsări și să pescuiască.

Luntrea va fi întreprătată, pe unde merg corăbiile, dar nu va stă nici într'un loc.

— **În loc de munte — lac.** Din Milano se vestește: Pe insula Manilla s'a întămplat o erupțiune vulcanică de tot curioasă. În partea de miază noapte a insulei, muntele Detula, în 5 Maiu a dispărut făcând un groaznic zgomot. Și în locul lui s'a ivit un lac frumos. Nu se știe însă câți oameni au perit din cei ce locuiau pe coastele muntelui.

— **Fiica lui Roosevelt în Ungaria.** Soția lui Longworth, fiica prezidentului Statelor Unite în 2 Iunie pleacă în călătorie spre Europa cu vaporul «St. Louis». Aici va cerceta mai întăiu Anglia și Franca și la urmă Ungaria.

— **Rectificare.** Subscrisul, dupăce fără știrea mea, observ că în mai multe rânduri vi s'au trimis știri despre chorul nostru, vin a vă cercă respectuos, ca ceea publicate în nrul 77 sub titula «Corul vocal din Cherla» să le coregeți, deoarece Rv. Fabian atacat în acele șire, ne este un sprijinitor material și moral, ceea-ce are și urmă în cartea de aur a corului. Gherla, la 11/19 1906. A. Domide, profesor prep. și dirigentele corului.

— **Mulțumită publică.** Subscrisul în numele întregului popor din comuna Moroda vin pe aceasta cale să esprim mulțămia ferbinte Magnificenței Sale Dr. Ioan Suci, care ca deputat al nostru nu a cruțat nici o osteneală prin ceea-ce că a stat în ajutorul comunei la cumpărarea alor 456 jugere de pământ cu prețul celor 430000 de coroane, depunând chiar dânsul cautiunea de 30700 decor. din al său propriu.

Pentru această faptă măreață rog pe atotputernicul Dumnezeu ca să-i răsplătească iubitelui nostru deputat, iar noi îi urăm ca să trăiască la mulți ani spre binele și fericirea cercului său. Moise Ghergar.

— **Hymen.** Domnișoara Veturia Boaia din Bandul de câmpie, cu domnul Ioan Hârșan, învătător în Făureni de câmpie, fidanțați. Sincere felicitări!

— **Călăuza învățătorului** de *I. Crișan*, învățător în Socodor, este titlul unei cărți de bun folos pentru învățătorime, apărută acum în editura tipografiei noastre.

Autorul tratează teoretic și practic, dând modele, materialul de învățământ pentru școala elementară. Cartea e bine scrisă, bine împărțită și poate servi, în adevăr, drept călăuză pentru învățătorii noștri cărora li-o recomandăm cu toată căldura.

Se poate comanda dela institutul editor «Tipografia Tribuna», Arad. Prețul 2 cor.

— **Corectii** pe hârtie calitate foarte fină 100 bucăți cu 1 cor. 1000 bucăți 9 cor. se poate căpăta în Librăria lui *Ingusz J. și fiul* Arad.

— **Daruri de examen.** Învățătorul *Iuliu Groșorean* din Gașa a scos de curând, de sub tipar «*Dialoge*» și o serie de «*Scrieri pentru popor*». Stilul lor ușor și conținutul instructiv și edificator, precum și împrejurarea că chestiunile atinse în aceste broșuri se repoartă la actualitatea vieții poporului nostru: *ne îndeamnă să le recomandăm atențiunei P. O. D. protopresbiteri-inspectorii școlari, organelor parohiale și învățătorimeii pentru a le comanda și dintribui între elevii buni ca daruri de examen.*

Aceste broșure pot fi cetite adecă cu folos și de elevii școlii populare, și nu numai de popor, pentru care sunt de altfel scrise.

Din «*Scrieri pentru popor*» au apărut până acum șapte numere à 20 fil., plus 10 fil., porto: iar din «*Dialoge*» un exemplar face 60 fil. plus 20 fil. porto și se pot comanda la Administrațiunea tipografiei diecezane din Arad.

Redacțiunea.

— **Magazin de stofă de fabrică**, *Leichner și Fleischer*, Pécs. În magazinul exclusiv de stofă de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de lână pentru întreaga îmbrăcăminte bărbătească, dela 3'30—4'40—6'60 floreni în sus până la cea mai fină.

Pentru provincie trimitem bucuros probe. *Leichner și Fleischer*, Arad, Szabadság-tér 17 Telefon 475.

— **Femeile engleze**, nici odată nu folosesc al față decât «*Lapte de castravete*» ce se găsește în adevărata calitate engleză în farmacia în Balassa K., în Budapest—Erzsébetfalva. Spre influință sigură și e nestricăcios, ce deja după folosire de 2—3 ori înlătură ori-ce pete de pe față și aceleia îi dă tinereța și fineța.

Să grijim ca pe fiecare sticlă numele «*Ballassa*» să se găsească. Sticla cu 2 coroane, sapunul englez de castravet 1 cor., pudră de castravet 1'20. Se află în toate farmaciile. Prin postă se capătă din farmacia lui Ballassa Kornel, Budapest—Erzsébetfalva.

Se capătă în Arad la farmacia Földes Kelemen și la drogueria lui Vojtek și Weisz.

— **Wolf J.**, pantofar de ghete femeiești și bărbătești. Arad, strada Weitzer (palatul minorilor).

— Atragem atențiunea publicului cetitor asupra anunțului lui *Leel Össy J.*

— Atragem atențiunea asupra anunțului lui *Braun Gusztáv*, cel publicăm în altă parte a ziarului nostru.

— Atragem atențiunea publicului cetitor asupra anunțului *Sobotha Sándor* ce-l publicăm în altă parte a ziarului nostru.

— Atragem atențiunea on. public asupra anunțului *Singer* care-l publicăm în altă parte a ziarului.

Economie.

Arad, 18 Mai 1906.

Expozițiunea generală română din 1906.

Sibiu, 2/15 Maiu 1906.

AVIZ.

Pentru orientarea Onor. Public român din Regatul ungar, îmi iau voia a aduce la cunoștință, că Expozițiunea generală română din București se va inaugura în mod oficial la 14/27 Maiu și va rămâne deschisă până la sfârșitul lunei Oct. a. c.

Obiectele ce le-am primit până acum în scopul de a le expune în Pavilionul etnografic al Românilor din Ungaria, au fost expediate la București și se vor așeza în Pavilion până la ziua inaugurării. Acei expozanți de aici din țară, cari ar dori să mai trimită obiecte pentru expozițiunea noastră, sunt rugați a le adresa direct la «Comisariatul Expozițiunii Generale în București, Gara Filaret» cu asemnarea: «pentru Pavilionul etnografic al Românilor din Regatul ungar».

Coletele ce se vor expeda sub această adresă, vor fi scutite de vamă. Cheltuelile de transport privesc pe trimițătorii. Expedițiuni nefrancate se vor refuza.

Inaugurarea la 14/27 Maiu a. c. va fi mai mult formală, deoarece o mare parte a Pavilioanelor se va termina și deschide abia în luna Iunie st. v. Din această cauză se recomandă Publicului român din țară, care dorește a vizita Expozițiunea, să amâne plecarea la București până la un termin mai îndepărtat, și anume, cu conziderare la căldura mare ce domnește în România în lunile de vară, până la August sau Septembrie a. c., când vor fi terminate toate stabilimentele Expozițiunii, se vor aranja cele mai splendide spectacole și se va aduna lumea aleasă.

Vizitatorii Expozițiunii, cari vor pleca din Ungaria la București, vor beneficia pe Căile ferate române de o reducere de 30—50% Indatăce vor fi terminate pertractările ce decurg de prezent între Comisariatul general al Expozițiunii și între Direcțiunea Căilor ferate și al căror rezultat îl vom aduce la cunoștință publică în organele presei noastre, — se vor liberă din parte-mi Certificate de călătorie în virtutea cărora vizitatorii Expozițiunii vor beneficia de reducerea ce o va admite Direcțiunea Căilor ferate. Prenotări pentru aceste Certificate se vor adresa la Administrațiunea «*Revistei Economice*» în Sibiu. Taxa de prenotare este 20 fileri (în mărci postale) de persoană. Certificatele se vor trimite franco la adresele prenotare.

Trecerea frontierei române și reîntoarcerea în Ungaria se va putea face în timpul dela 1/14 Maiu până 1/14 Noemvrie a. c. fără pașaport. Autoritățile ungare însă pretind dela supușii unguri la ieșirea acestora din țară un certificat de trecere. Asemenea certificat liberează vicecomiții tuturor comitatelor dela frontieră. Locurile competente au intervenit în scopul de a delatură și această piedecă și de a exoperă și trecerea liberă a vizitatorilor Expozițiunii. În caz dacă această intervențiune va avea rezultatul dorit, nu voiu întârziă a-l aduce la cunoștință publicului nostru.

Atât în vederea terminării mai târzie a instalațiunilor Expozițiunii precum și cu considerare la înlesnirile ce se vor face mai încolo cu privire la reducerea prețului biletelor de călătorie și la trecerea frontierei fără pașaport, recomând publicului nostru din nou, să amâne vizitarea Expozițiunii pentru un timp mai îndepărtat, — întrucât va fi posibil pentru lunile August și Septembrie a. c.

Dr. C. Diaconich,
delegatul Comisariatului General.

BIBLIOGRAFIE.

— *A apărut și se află de vânzare în tipografia «Lucafăruș»: «Versuri» de Elena Farago, (Fatma.) Prețul 1.50 cor. Rom. 2 lei.*

Nr. 1163/1906.

CONCURS.

Pentru asigurarea și edarea lucrărilor de zidire a casei de nou proiectată pentru fostera din Teregova se escrie licitație publică cu oferte închise ce se va ține la oficiul de economie al comunității de avere în Caransebeș la 1 Iunie 1906.

Intreprinzătorii, cari doresc se primească executarea acestor lucrări de zidire sunt recercați să-și susțearnă ofertele lor espuse în regulă și provăzute cu vadiul de 3000 coroane — în bani gata sau în hârtii de valoare — cel mult până la 1 Iunie 1906 la 11 ore a. a., pentrucă oferte ulterioare precum și oferte susternute pe cale telegrafică sau neprovăzute cu vadiul precis — la nici un caz nu se vor lua în conziderare.

Reflectanții în ofertele lor trebuie se întroducă în mod necontestabil și precis aceea sumă respective acelea prețuri, pe lângă cari sunt gata să execute lucrările de zidire conform planului special și al specificațiunii de măsuri și spese. Tot odată trebuie să se declare, că cunosc pe deplin planul de zidire, specificațiunea de măsuri și spese, precum și condițiunile de zidire generale și speciale, cari toate sunt espuse la vedere publică în localitățile oficiului de economie.

Caransebeș, la 17 Maiu 1906.

Oficiul de economie al comunității de avere a fostului regiment confinar romano-bănățean Nr. 13.

Redactor responsabil: Sever Bocu.

Editor proprietar: George Nichin.

Un candidat de avocat

cu praxă află aplicare momentană la adv. Dr. *Cornel Iancu*, Arad.

Stabiliment de hydrotheraphie:

Wällischhof

stațiunea de tren și postă Brunn-Maria-Enzersdorp, 30 min. departe de Viena.

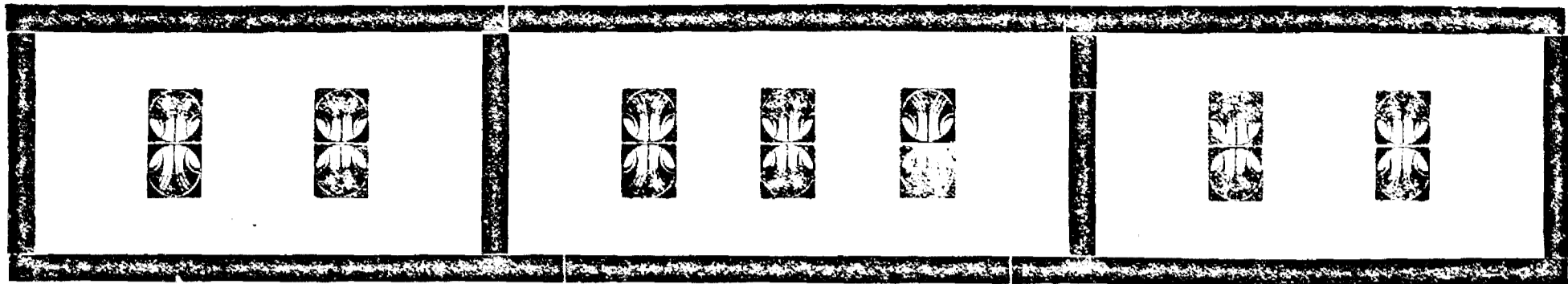
Aranșament modern

(pe lângă hydrotheraphie completă, băi de soare, de aer, de acid carbonic și electric, massage, electrizare, gimnastică suedă dietetică individualizată etc.)

Prețuri moderate.

Cu prospecte și informațiuni mai detaliate stă la dispoziție direcțiunea și medicul-șef al stabilimentului:

Dr. Marius Sturza.



Alianța Măestrilor de Mobile din Arad

==== vis-à-vis cu ușa principală a teatrului. =====

Recomandă bogatul magazin de mobila cea mai modernă, lucrata exclusiv de maeștrii aradani



MARE ASORTIMENT DE PERDELE,
DIFERITE COVOARE ȘI COUVERTURI.



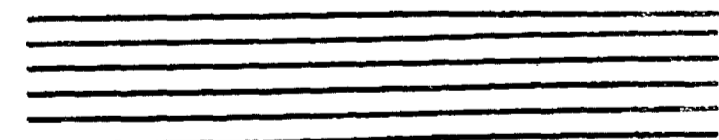
Înd scopul nostru a aduce în contact direct publicul cu maeștrii, punem la dispoziția onorabilului public

==== Mobila cea mai bună cu prețurile cele mai favorabile! =====

====
====
==== **Cu planuri servim gratuit.** =====

Atragem atențiunea publicului asupra magazinului nostru principal din calea Archiducelui Iosif No. 11. pe care îl ținem numai până în 1-a August.

Protejarea onor. public o cere:

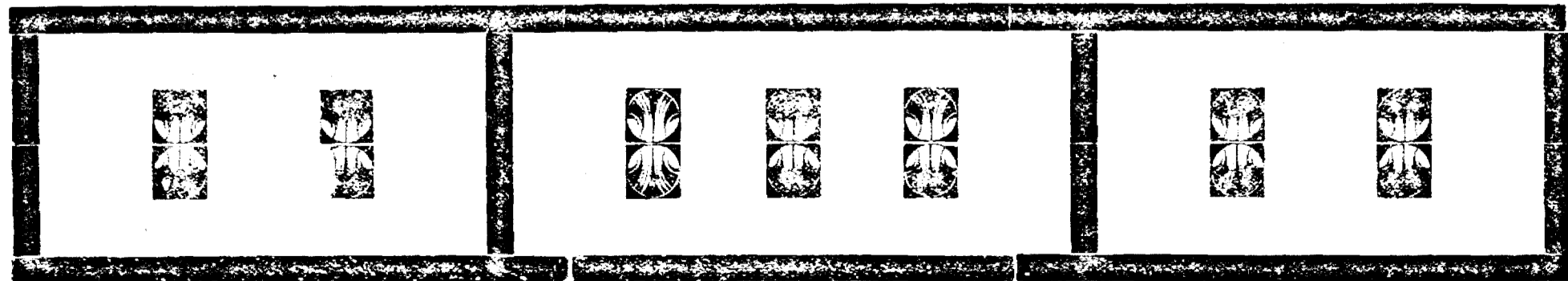


Az Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezete

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.



Splendida iluminatie seara până la ora 11.



Intemeiat la 1850.

PIANE

Intre plăcerile vieții familiare, fără îndoială se ține și pianul, ce în magazinul meu se găsește în forme noi, dela 700 cor. In sus, iar cele folosite dela 200 cor. începând.

Folosirea de pian, pe lună 8 coroane. Toemirea pianelor în provincie și în loc, o îndeplinesc prin adjutantul meu de specialitate.



În biblioteca mea de împrumutare în care se găsesc opuri literare în limba maghiară, germană și franceză în cel mai mare schimb. Prețul de citit pe lună e 1 cor. iar după volum 8 filerl,

Krispin József

Arad, Deák Ferencz-utca 28.

Gine vrea să cumpere ghetete de vară

(fél czipő)

ghete pentru bărbați pentru femei și copii precum

în piele colorată

pe lângă prețurile cele mai moderate în un asortiment bogat acela poate se câștiga în prăvălia lui

Czernóczy Mihály

căltunar pentru bărbați și femei

Kossuth-utca nr. 67 și Boros Béni-tér nr. 2.

Sirupul de miere de teiu alui Haláp

aduce mari servicii celor tuberculoși, și ori și căruia, care tușește, care e răgușit, răcit, fără apetit și care slăbește.



De mulțiori o tuse neluată în samă și ne vătămatoare e semnul tuberculozei.

Nimeni să nu aștepte înrădăcinarea răului, ci să-l stărpească. deși când incolțește, iar unde să observă, să fie nimicit prin

sirupul de miere de teiu alui Haláp

care are influința sigură la dureri de piept, tuse, răceală etc. Sticlă de probă 3 cor., sticlă mare 5 cor. — După trimiteria banilor înainte se capătă numai

în farmacia „Apostol“, Budapesta József-körut 64/29.

Doamnelor!

Prăvălia mea din strada Deák Ferencz nr. 30 am strămutat-o tot în aceeași stradă în celalalt șir de casă nr. 2, lângă hotelul Vass. Cer încrederea onorațiilor doamne și pe mai departe. La mine se pregătesc corsete după modă și toate cele trebuincioase pentru a da unei femei o talie frumoasă și elegantă.

Cei din provincie, pot cere îndrumări.

Cu toată stimă

Pilcz Irma, Arad

Deák Ferencz-u. 2.

La expoziția din Paris 1900 a câștigat „Grand Prix“.

Ioan Francisc Kwizda

furnisorul curței c-reg. austro-ung., reg. române și prin. bulgare
farmacist cercual în Korneuburg (lângă Viena).

Prav de Korneuburg al lui Kwizda pentru nutreirea vitelor

E un mijloc de hrană pentru cal, vite cornute și oi. In cele mai multe grajduri se folosește de 5) ani la lipsă de hămiseală, împotriva mistuirii rele, pentru îmbunătățirea laptelui și pentru necarea cantității de lapte a vâcelor. Prețul unei cutii 1.40 cor., o jumătate cutie costă 70 fil.



Veritabil e numai cel provăzut cu breveta mai sus. Prețurile ilustrate să trimit gratuit și franco.

Deposit general: farmacia lui Iosif Török, Budapest, VI, Király-utza 12 și Andrássy-út 26. II

Teodorovits Milán

COFETAR ȘI PREGĂTITOR DE CIARĂ
Timișoara-Fabric

Prăvălia: Strada Principală Nr. 15. Atellerul: Strada Körte în casa proprie.

Lumini de ceară 1 kg. 1 cor. 60 filerl.
Aluate . . . 140 bucăți — 2 coroane

Dacă suferi de reumă și răceală, nu căuta alt medicament el cumpără o sticlă de **spirt de reumă de Dr. Flesch**

care vindecă reuma, răceala, durerea de mâni, picioare, spate și seale, slăbirea mânilor și picioarelor, durerile iscate din băta, sforțări, scintiri și umflăturile, mai în grabă de cât ori-ce alt medicament. Influența se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici scaldă nici alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui o o o

Dr. Flesch Emil apotecar „Magyar Korona“ GYÖR — Baross-ut Nr. 24.

Budapesta, magazinul prim în apotecile lui Török Iosif Budapesta VI. Király-u. 12. și Andrássy-út 26.

O sticlă de 1 1/2 delitre 2 cor. La o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familiar“ prețul 5 cor., din care 2 sau 3 la

Sesonul de primăvară și de vară pe anul 1906. STOFE VERITABILE DE BRÜN.

O garnitură de 3-10 metri pentru haine bărbătești (sacco, vestă și pantaloni) costă:
Cor. 7—, 8—, 10— calitate bună
„ 12—, 14— calitate foarte „
„ 16—, 18— „ fină
„ 21— calitatea cea mai fină
O garnitură pentru haine negre (redingotă) 20 cor — Tot din magazinul firmei recunoscute ca solide

SIEGEL-IMHOF, BRÜN

să pot cumpăra tot felul de stofe pentru pardisic, loden pentru turiști, mătase-camgarn etc. în prețurile fabricii. — Mostre să trimit gratis și franco. — Pentru transport iau răspunderea. — Mare favor pentru particulari, ocaziune de a cumpăra cu prețul original al fabricii.

Scutit prin lege: ori ce imitațiune și reproducere oprită.

— Necunoașterea legii nu e scuză. —



Judele: Osânditul, d-ta și ai prăpădit banii până la ultimul crițar, pe lucruri de nimica, deși trebuia să știi, ca ori și care, că numai balzamalul și unsoarea Zentifolie a lui Thierry singură e un mijloc sigur în toate cazurile

precum dovedesc aceeaș nenumărate scrisori de mulțămită.

Părătul: Durere n'am lăsat sedus de multe ori și am folosit mai multe balsamuri falsificate și mijloace nefolositoare, ce mi-s'au recomandat, ceea ce im pare rflu din toată inima.

Judele: Necunoașterea legii nu e scuză. Pentru ce nu și ai procurat d-ta broșura cu dovezi nenumărate dela apotheca lui Thierry, ce se dă gratis.

Părătul: Durere n'am știut nici asta.

Judele: Sub condițiunea, că vei procura-o aceasta, de-a astădată ești achitat pentru neglijința de a grijii de sănătatea d-tale și acelor din casă Peste tot în viitor să te ferești de ori ce lucruri falsificate și să și tare numai la balsamalul lui Thierry, ca singur mijloc sigur. Legile sanitare doresc, ca să le ținem strict și ori ce călcare a lor se pedepsește asupra sau prin morb sau prin slăbiciune. Balsamalul lui Thierry stă întrun ajutorul omenimii bolnăvicioase și lecuiește ori ce boală. Și d-ta nu mai ai de suferit, decât îl și în casă în totdeauna și îl folosești.

Balsamalul lui Thierry este un mijloc fără păreche contra tusei, catarului, durerii de pept, tuberculozei, a inflamantii de gât a răgușelii a bronchitei a durerii de plămâni și de ficat contra sgarciurilor de stomac a colicei, a perturbațiilor în rânză, și mai ales contra influenței. Prețul: 12 sticle mici sau 6 duple, sau una mare cu patent 5 cor. franco.



Unsoarea Zentifolia a lui Thierry ste un non plus ultra pentru ori ce rane vechi, inflamantii, boale de piept, orbanț, copturi și umflături, buboae, vătămături, beșicături și ori ce boală de piele la prunci.

Aceasta unsoare inmoie și depărtează ori ce corp străin, ce a pătruns în trup, ca țeruse, glăji, țanduri, nisip etc. fără durere, împiedică inveninarea de sânge și face superfluă ori ce operațiune împreună cu durere.

Prețul la 2 dose francoat 3 cor. 60 fil. Broșura cu miile scrisori de mulțămită se trimite ori și căruia gratis și franco.

Se spedează numai pe lângă plățire înainte sau rambursă. Se capătă la apotheca A. Thierry în Pregrada la Rohits-Sauerbrunn. La noi se află la I. Török și Dr. I. G. L. Egger în Budapesta, L. Vértes în Lugos.

IN ATENȚIUNEA BICICLIȘTILOR!

B I C I C L E T E

pe lângă foarte avantajoase depurizări în rate
Fabricațiuni renumite „Puch“, „Meteor“ și „Monarch“.

Magazinul de biciclete,
mașini de cusut sonerie,
institut de telefoane și
parafulgere a lui * * *

Koch Dániel

Arad, str. Deák Ferencz nr. 42.
Magazin de lămpi și tot
felul de trebuincioase la
biciclete. * * * * *

Mare atelier de reparație

Numărul telefonului 440

POLONYI István

lăcătuș pentru edificii și mașini
Arad, — strada Aulich Lajos — nr. 22.

Se recomandă a efectua ori-ce lucrare, veche sau nouă, ce
aparține branșei sale, precum:

înfierări de pereți, pregătiri de case, gri-
lage la morminte, fântâni, cuptoare, etc.

Mai departe, primește *reparări de cumpene,
biciclete, apuducte, ect.*, pe lângă prețurile cele
mai moderate și cel mai prompt serviciu.

In atențiunea proprietarilor de vie!

FABRICA DE MAȘINI
a lui

HENDL ÖDÖN

ARAD, Strada Kossuth No. 47.

Pentru sezonul apropiat al stropirii viței cu apă
de piatră vânăta

prin stropitoarea mea automat

se poate face mare economie de materie și timp. Stropitoarele
acestea prin construcția lor simplă se pot ușor manipula și nu
se strică, sunt pregătite din cea mai bună aramă, și s'au dovedit
de cele mai bune. Asemenea recomandă

pe seama economiilor mai mari

stropitoare

pentru struguri, efecte și cartofi.

DISTINS CU MAI MULTE DIPLOME ȘI MEDAILII DE AUR ȘI ARGINT
3 ani garanță. Catalog ilustrat gratuit.

Tot acolo este de vânzare
un locomobil Clayton-Schuttleworth cu putere
de 8 cai.

Lucru distins și durabil.

Serviciu prompt și punctual.

Liferantul armatei comune ces. și regesti.

S'a deschis

sub nrul 1. din strada Salacz

(vis-a-vis de Hotel Central)

prăvălia de cufere, de lucruri de lux de piele, de șeli și de pielarie
a lui

BÉRCZI PÁL.

Deposit mare de lucruri de lux de piele de calitate cea mai bună
și anume: CUFERE, PORTOFOLIU DE CĂLĂTORIT, NECESARE, toalete,
ridicule; ghiozdane pentru bani, de buzunar, de tutun, de rugări, pentru
acte, cheieri, vânători și altele; tot felul de buzunare și multe de călă-
torit. Asortiment bogat de șeli, părți de șea, articli de călătorit, sport și
pentru dresură.

*Adjustări întregi de șeli pentru călătorești și ofițeri două
prescripții.*

Unelte de călătorie și de cai de inbaenat în abundență, asemenea
am biciuri, toporiște, ticiuri împletite de piele, biciuri pentru patru cai,
tot felul de sudătorii de lux și de ham, veliute pentru cai, rețele contra
muștilor, zăbrele și altele. Unelte pentru grajd și pentru îngrijirea calloa
anume: perii de cai, manși de cai, piele de cerb, bureți pentru spălatur
trăsurilor și alte unelte din copită, piele galbănă și din gumi.

Când mă recomand bunei voinți a marelui public, nu întârziu a
spune, că toate lucrurile, toate reparările se fac sub conducerea mea.

Mai departe pe baza întreprinderilor mele mai mari am astfel de
ca se pot vinde cu preț cât de ieftin.

Comande din provincie se efectuează la moment. Cele ne plăcute vor
fi schimbate.

Cu profundă stimă

Bérczi Pál,
Strada Salacz nr. 1.

Toate lucrurile ce ca în această branșă se efectuează iute și prompt.
Mare asortiment! Prețuri ieftine! Mare asortiment!



Strămutare de prăvălie.

Am onoare a aduce la cunoștința stimaților mei cumpărători
că prăvălia mea de pe strada Deák Ferencz nr. 36 — Arad
am strămutat-o pe strada Deák Ferencz nr. 7,

unde de altfel având prăvălie, țin garnitură de salon, salon bār-
bătesc, cele trebuincioase pentru un prânzător modern, dela pre-
țul cel mai ieftin până la cel mai scump, și la dorință efectuează
în modul cel mai prompt. Vă rog, ca bunăvoința de până acum
se o păstrați și pe viitor. Cu deosebită stimă

VARGA JÁNOS

TAPESIER

ARAD, strada Deák Ferencz nr. 7.
— Magazin de jaluții cu automat. —

INTEMEIAT
LA 1883

Dipl. de onoare
Lovrin 1902 —
Medalia de aur
Timișoara 1891.

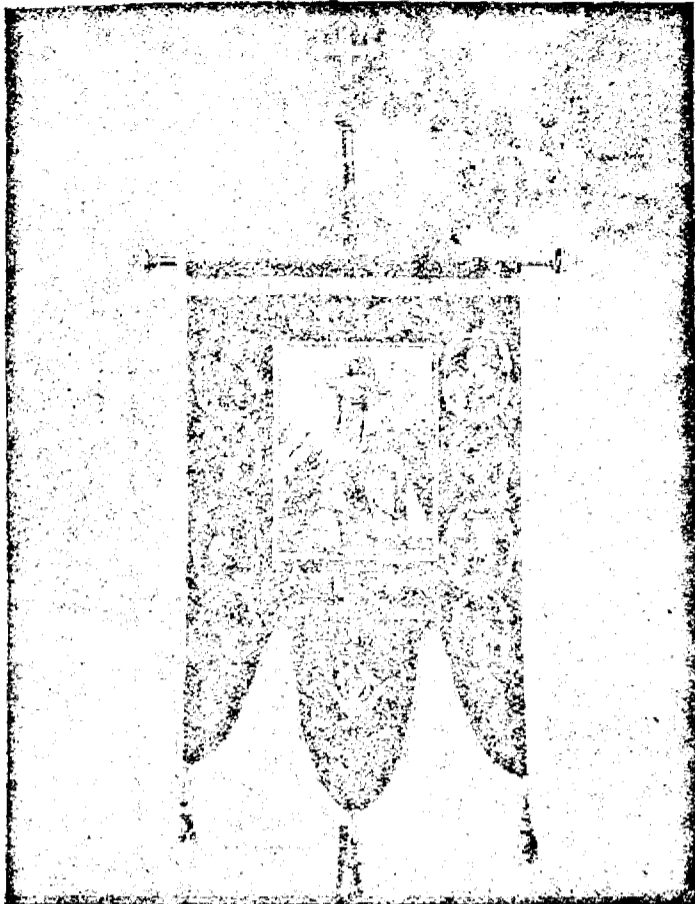
Telefon pen-
tru comitat și
oraș nr. 498.

Szubotha
Sándor

pregătitor de
odăjdii și adju-
turi bisericesti

croitorul
teolog epis-
copedi din
Cenad, lile-
rantul Excel.
Sale episcop.
Dessowfy
din Cenad

TIMIȘOARA-
CETATE
în teologie.



Recomandă magazinul său bogat în atențiunea binevoitoare atât a preoției
cât și a acelor, cari voesc se cumpere pentru biserici capele, sau societăți de
înmormântare

odăjdii, steaguri, cruci statue sau altfel de ajustări bisericesti

tot astfel marele său asortiment pentru materiale necesare la formarea adju-
tărilor bisericesti.

Pentru liferările mele iau răspunderea. — Servese bucuos cu catalog bogat
ilustrat.

Anunț.

Am onoare a aduce la cunoștința on. public că în
Arad, Atzél Péter-u. No. 2. (la intrarea dela Zrinyi)

un biurou de imobile și zăloage (amanete)

din încrederea unui înstitut de bani de primul rang
în Europa, care a încredințat pe Dr. Heppes Béla
cu reprezentarea juridică.

Ofer la toate băncile din provincie, din Buda-
pesta sau străinătate pe lângă prețuri ieftine pentru
imobile de pământ și case de închiriat pe amortizație
sau împrumuturi de amanetare până la 65 % a va-
loarei imobilelor.

Ofer împrumut de oficiu în cel mai culante
mod pe timp de 5—15 ani pentru oficerii în armată,
la oficianți de stat, comitat, oraș, tren, persoane pri-
vate pensionate și la astfel de pensionați cari au o
pensiune mai mare de 1100 coroane.

La aranjarea afacerilor de împrumut cel ce cere
împrumutul n'are nici un fel de spese de preliminar.

Primesc încredințări de a cumpăra și vinde averi
imobile, ca și de închirieri.

Primesc încredințări de parcelarea bunurilor, de vin-
dere după parcelare sau de închiriere după metoda acesta.

Primesc în urma legăturilor mele cu „Institutul
de credit din Budapesta” și „Societatea de credit din
Viena” învoiri pe lângă cele mai culante condiții.

Cu stimă

Robitsek Kálmán

Institut de amanetare a imobilelor și zalogirilor.

TELEFON Nr. 87.

Schaefer Richard Géza

lăcătuș de edifice, canale și apaducte

Arad, Strada Bathyanji Nro. 12.

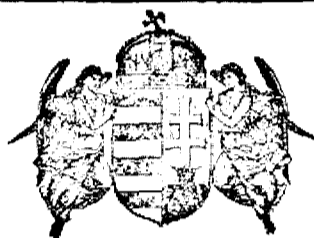
Pregătește din fier bine bătut: grilaje la fluviu,
— — trepte, balcoane, și pentru bănci. — —

Primește spre efectuare ori-ce forme de fer, acoperișuri și
rame de ferestri, întărind prin fer ferestri și uși. Construc-
ție de apaducte, esitoare fără miros, pisoare, lavortoare,
scălzi în orice formă și mărime. Aduce și face fântâni cu
tragere spre orice scop. Atelier expert. Mare magazin de
— — — tuburi de platră smălțuită. — — —

TELEFON Nr. 87.

Premiat cu medalia cea mare la exp. milenară din Bpesta în 1896.

TURNĂTORIA
DE CLOPOTE



Fabrica de
scaune de fer
pentru clo-
pote - - alui

ANTONIU NOVOTNY

TIMIȘOARA-FABRIC

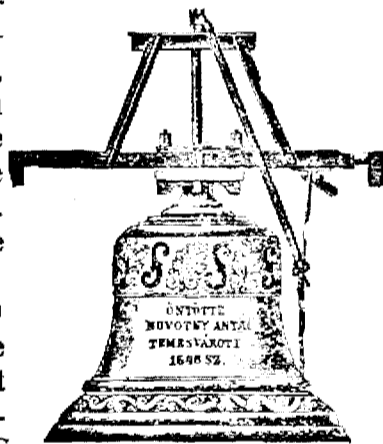
Se recomandă spre pregătirea clopotelor nouă, precum la
turnarea de nou a clopotelor stricate, spre facerea de clo-
pote întregi, armonioase, pe ga-
ranție de mai mulți ani provă-
zute cu ajustări de fier bătut,
construite spre a le întoarce cu
ușurință în orice parte îndată ce
clopotele sunt bătute de o lăture
fiind astfel mântuite de crepare.
Cu deosebire sunt recomandate

CLOPOTELE GĂURITE

de dînsul inventate, și premiate
în mai multe rinduri, cari sunt
provăzute în partea superioară —
ca violina — cu găuri ca figura S

și au un ton mai intensiv, mai adînc, mai limpede, mai plăcut
și cu vibrație mai voluminoasă decât cele de sistem vechiu,
astfel că un clopot patentat de 327 klg. este egal în ton
cu un clopot de 461 klg. patentat după sistemul vechiu.

Se mai recomandă apoi pentru facerea scaunelor de fier bătut, de sine stă-
tător, — pentru preadjustarea clopotelor vechi cu ajustare de fier bătut
ca și spre turnarea de toace de metal. — Preț-euranturi ilustrate gratis.



Deschidere de atelier pentru lăcătușerie. **Avis!**

Atelier de lăcătușerie artistică și de construcție

cu onoare aduc la cunoștința onor. p. t. publicului că
am deschis — pe Făczán-uteza nr. 6 — în ARAD,
aranjat modern, pentru a efectua orice în bransa aceasta.

Execut: cămine, incuitori, ferestre și uși de fier, țigini, prese de vin, su-
rube pentru poduri, trepte de fier, balcoane, rude de steaguri, mobile de
fier, bănci pentru grădini, parafulgeri, tot felul de ferării, ca: grădele de
morminte și cruci, instalare de fântini cu pompe, reparări de oase cu
prețuri foarte convenabile — în schimbul unor execuțiuni perfecte.

Asigurând pe onor. public de serviciul meu prompt și corespon-
zător, mă rog pentru binevoitoru sprijin.

Cu deosebită stimă:

PANKER F. VICTOR

Mare asortiment de grădele pentru morminte în mărime naturală. — Modelule pot fi privite.

Cumpărare de prăvălie!

Am onoare a aduce la cunoștința onor. public din loc și jur precum și onor. mei clienți, că am cumpărat

Prăvălia de ghete a lui GORZÓ și soții

care există de 15 ani și în care și eu am fost partaș. De azi înainte eu o voi conduce ca prăvălie proprie.

Cu deosebită stimă

BOLEZNI ANTAL

Arad, Salacz-utca 2 sz.

Nouă mină de marmoră.

Am onoare a aduce la prealabila cunoștință a onoratului public din loc și provincie, că

în Arad, strada Wesselényi No. 1.

am sortat corespunzător împrejurărilor de azi o

mină de marmoră

unde primesc spre efectuare ori-ce lucru aparținător industriei de marmoră, precum: Mobile de marmoră, întocmiri de scâlzi și scaune pentru măcelărie, întărirea pereților prin marmoră, marmoră pentru mese, etc. etc. etc., în cea mai bună calitate și în ori-ce culoare. Preț moderat, serviciu prompt.

Cu stimă: **Binda Angelo.**

Prăvălie de perii, articole de toaletă și parfumerie.

Perii de haine, de păr, de dinți, de unghii, ect. de toate soiurile. Lustruitoare de odăi, măturii de perii și tot felul de articole de perii de casă și pentru gospodărie. Bureți, articole de piele de cerb pentru curățat. Coșuri de poame, de flori și de voiaj, în mari assortimente, etc.

Hegedüs Gyula

Prăvălie de perii, parfumerie, articole de toalete și frizerie.

ARAD, — ANDRÁSSY-tér 15.

Diferite soiuri de parfumerii veritabile franceze, pudre, creme pentru față, articole de curățatul unghiilor (Garnituri manicule), ape de dinți, prafuri de dinți, săpunuri de spălat, ace de părpieptene veritabile de broaște țestoase și de os de elefant, corn și cauciuc, articole de piele și geamantane mici de mână, fine, pentru dame. Articole de oțel de Sollingen sau oțel englezesc.

Articole de tot soiul veritabile franceze și tot felul de articole de gumă, apoi bandage, etc. etc. etc.

Contra anemiei și nervosității

cea mai bună influență are

Vinul ferat china

al farmacistului
Rozsnyay
Mátyás.

Prețul unei sticle e de 3 cor. 50 fil.

Contra căderii părului

are cea mai bună influență

Spiritul de păr al lui Rozsnyay

care în scurtă vreme delătură mătreața și căderea părului; apără părul de rupere și-i dă o strălucire mătăsoasă. Prețul unei sticle e de 1 cor. și 50 fil.

Sirop pentru copii, contra tusei

Leac admirabil pentru copii mici.

Sticla: 60 fileri.

Toate aceste medicamente se capătă în stare veritabilă, la spîțaria lui

ROZSNYAY Mátyás, Arad.

Szabadság-tér.

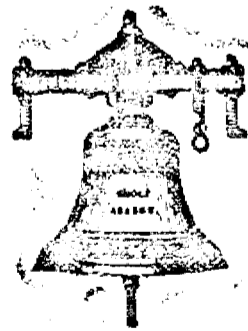
Friederic Mönig

Turnătorie, fabrică de clopote și metal, arangeată pe motor de vapor.

Arad, strada Rákoczi Nr. 11-28.

S'a fondat la 1840.

Premiat la 1890 cu cea mai mare medalie de stat.



Cu garanție pe mari mulți ani și pe lângă cele mai favorabile condiții de platire — recomandă clopotele sale cu patentă ces. și reg. invenție proprie, cari au avantajul că față cu ori-ce alte clopote, la turnarea unui și aceluiași clopot tare și cu sunet adânc — se face o economie de 20—30% la greutatea metalului.

Recomandă tot-odată clopote de fer, ce se pot învîrți și postamentele de fer, prin a căror întrebuintare clopotele se pot scuti de crepat și chiar și cele mai mari clopote se pot trage fără-ca să se clătine turnul.

Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi în coroană de fer, ce se poate învîrți, cum și turnarea din nou a clopotelor vechi, sau schimbarea lor cu clopote nouă pe lângă o suprasolvire neînsemnată.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni — la dorință se trimite gratis.

Molnár Antal

măsar
Arad, Part-u. nr. 4 (Casa proprie).

Se recomandă onor public pentru pregătirea a ori-ce fel de lucrări de lemn aparținătoare acestei branșă, precum:

mobile de alcouri, de prânzătoare, de salon, de cuină, de grădini și de vile,

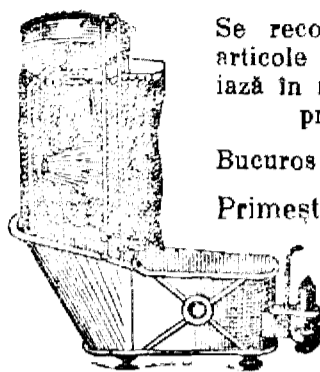
precum și spre: **pregătirea aranjamentelor de prăvălii, de birouri, de portale** și ori-ce fel de lucrări pentru **biserici și alte edificii publice.**

Comandele se efectuează prompt pe lângă prețuri convenabile și garanță.

— Desemne și modele chimice se trimet la cerere. —

Hannauer Mihály

Tincher de edificii și obiecte de lux. — în Arad, pe strada Deák Ferencz No. 24. (îngă biserica reformată)



Se recomandă cu executarea a tot felul de articole în bransa aceasta, pe cari le efectuează în modul cel mai prompt și pe lângă prețurile cele mai ieftin posibile.

Bucuros servește cu preliminări de spese.

Primește acoperiri de turnuri de biserici, acoperiri de case, etc., și tot felul de confecțiuni și reparațiuni de tinichea.

Se caută un învățacel.

Nr. telef. pentru oraș și comitat 509

BANI

pe moșii și case de închiriat din Arad cu amortizație de 10—70 ani

după mărimea sumei împrumutate cu 4, 4¹/₄, 4¹/₂, 4³/₄, și 5%, pe lângă dividendă de mijlocire și amortizație de interese corăspunzătoare până la valoarea cea mai mare.

Spese anticipative nu sunt, la dorință anticipez spesele de intabulare, convertez datorile de interese mari.

— Rezolvare grabnică, serviciu prompt. —

SZÜCS F. VILMOS

Representanța pentru mijlocirea de împrumuturi a

Institutului pentru credit fonciar din Sibiu

pe teritoriul comitatului Arad, orașului Arad, comitatului Bichiș, Gyula, Cisba. 215

ARAD, Boros-Béni-tér 22 sz. etagiul I.

(Piața cereșlelor.)

Biroul filialei: B. Ciaba, Calea Berényi.

Primește pe lângă onorari acuisitori de afaceri abili și demni de încredere.

Amun!

— Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în —

Arad, — strada lemnului (Fa-utcza) — No. 1. o fabrică de **mașini agronomice**

sub firma înregistrată la tribunalul comerțial

VULCU J. MAXIM

— Dispunind de mijloace îndestulătoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în —

o o Austro-ungaria, Germania și America o o
mă aflu în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o
din material de prima clasă și pe lângă pre-
o o o țările cele mai avantajoase. o o o

— În special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, sfărâmătoare de cencruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, elururi, pluguri (Șeltană), prese de vin, pompe precum și alte articole de pivnițarie și instalațiuni de mori, joagăre și țigării mici și mari, după cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele mașinăriilor sus numite.

— Proeur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolen, spirit sau gaz, garantând totdeodată, atât de construcțiunea mașinilor cât și de materialul cel mai bun.

— Efectuez totdeodată lucruri de lăcătușerie și tot felul de reparațiuni de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinsit o o o o o și prompt. o o o o o

Bogat asortiment de lămpi de casă și candelabre.

Prăvălie: **Andrássy-tér**
: : : **No. 13.**
Palatul minorităților. No. telefon 332.

KOHN JÓZSEF

ARAD

Atelier: **Bathyány-u.**
: : : **No. 23.**
Casa proprie. — No. telefonului 321.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

Distins cu premiul I la 6 expoziții

— Lumina nouă! — Noutate! — Lumina nouă! —

Pe teren gazopiric cel mai bun succes l-a avut până acum

lampa mercediană

la care luminarea a 75 de lumări, costă mai puțin decât lampa cu petrolen 20" și care poate fi aplicată la ori-ce candelabru ori lampa de masă; prin ceea-ce cu 30% avem luminat mai frumos și 50% cruțare de petrolen. Recomand aceasta în atenția cafegiilor, birtașilor, cancelariilor celor cu afaceri și privaților.

Singurul magazin e al meu, unde răspund punctual și efectuează orice comandă.

Cu stimă: **Kohn József.**

Mare magazin de ustensili și articole casnice.

Se pot căpăta tot felul de vane.

Intreprindere pentru acuaeducte.

AVIS

In Arad cea mai veche impletitorie de coșeri și scaune de nueli în strada Kossuth nr. 64.

La magazinul meu se găsesc coșeri de călătorie pe piață și de haine în ori-ce mărime. Impletire de scaune nuele în prețul cel mai ieftin se pot repera și primesc spre reparație ori-ce lucru ce cade în bransa mea. Cu stimă deosebită:

REDERMACHER JÓZSEF
impletitor de coșeri
strada Kossuth nr. 64.

FISCHER KÁROLY

fabricant de funii, țesături,
de site și saltele de sirmă.

Arad, József főherceg-út 8. sz.

Recomandă preparatele sule de sirmă ca: țesături de sirmă din aramă, fier și ține, pe cari le are în deposit mai ales pentru mori, fabrici și scopuri agricole. Fără de acestea, recomandă sitele sale pentru Sita de ventilat sistem Bachler. Pregătește țesături de mână și fabrica la îngrădit de grădini, grădini publice, curți de galite și păduri cu vlnat, site de sirmă cu ramă de fier pentru scopuri delucrări de pământ, nisip, petriș, și pentru lucrări de mine, zidiri și grădinarit. Site la ferestre de pivnițe și magazine de grăante. Apărătoare de scintei la locomotive, mori și coșuri de fabrici. Somiere elastic, de oțel pentru pat pe staluri de fier și lemn, cari în privința usucinței de a se ține curat sunt foarte recomandabile. Diferite site din pânză, aramă și mătase, robe pentru tutun, site-doba, și orice fel de obiecte și lucrări din aceasta branșă — cu prețuri din cele mai moderate.

Deschidere de magazin cu coloniale și delicatose.

Pe strada Weitzer János, în casa lui Mayer vis-a-vis de poșta principală se pot căpăta coloniale, delicatose, caș de tot felul și admirabil unt pentru ceai. Mere fine din Ungaria de sud, torte de tulipan! Pește proaspăt ananas, țipar proaspăt, tot felul de cârnuri, cârnați de Kassa, șuncă de Kassa, cârnați-cnac de Győr, șunci proaspete, cârnați de șuncă, Brânză de munte proaspătă, Mazere verde, cartofi noi, cararabe, castraveți, oțet de vin. Tot felul de carne de animale sălbatice. Cere sprijinul binevoitor cu stimă

SZISZKA I.

Vindecarea deplină a boalelor secrete!

Să nu pregete nime într-o chestiune atât de gineasă a se prezenta odată în persoană pentru că cu ajutorul instrumentelor speciale aduse din străinătate poți ada punctual locul, cauza, răspândirea și starea boalei, ori cât de adânc ar fi boala intrată în organism. Pe baza acestui examen poți cu siguranță afla și cauza pe care ajungi să vindecarea răului, ceea ce înseamnă o poate face acasă fără de a-și împiedeca ocupațiunile. Dacă cineva nu poate veni în persoană, atunci să-și descrie boala cu deamănentul și după ce va fi examinată va primi desigur șirul de lipsă și leacurile trebuincioase pe lângă ținerea în cel mai mare secret, în scrisoarea pune marea de răspuns. După încheierea curei, au la sece scrisorii se arde espresă se retrimite.

Un astfel de leacitor și curățitor e institutul special al drului alóez, medic de spital (budapesta VII Kerepesi-ut 12) unde cu bunăvoință și conștiințioasă capacitate ori-cine (bărbat sau femeie) deslușit asupra vieții s-xuale unde i se curăța sângele bolnav, nervii i se întăresc trupul întreg se eliberează de boală și sufletul de chinuri. Fără conturbarea ocupațiilor zilnice dr. Palóez vindecă de ani de zile cu siguranță, repede și din fundament cu metoda sa proprie de vindecare și casurile cele mai neglijate, boatele de beție, de țevă, de feste, de șira spinării, de nervi, urmările onaniei și ale sifilisului, poala albă, boate de sânge, de piele și toate boatele ce se țin de organele sexuale femeiești. Pentru femei e saie de așteptare și intrare separată. Consultațiunile le da însuși dr. Palóez dela 1 ore în a până la amiază.

Adresa: Dr. Palóez medic de spital, specialist Budapesta VII, Kerepesi-ut 12.

Török e făcătorul norocului!

E neintrecut norocul ce favorizează banca noastră. În scurtă vreme am plătit peste 25 milioane coroane câștiguri on. noștri clienți; într-aceste două dintre cele mai mari și anume de două ori cosciugul mari și anume: de două ori **600.000** coroane.

și câștigal mare de **4000.00** coroane.

mai departe 5 ori a **100,000**, 3 ori a **90,000**, 2 ori a **80,000**, 3 ori a **70,000**, de 3 a **60,000**, mai mult de **50,000**, **40,000**, **30,000**, **25,000**, **20,000**, **15,000**, **10,000**, **5,000**, **3000**, **1000**, **500**, Cor. și alte mai mari câștiguri

Recomandăm prin urmare on. public, că la loteria de clasă ce va începe de curând, să participe cumpărând los din casă de bancă cu cele mai multe șanșe de noroc.

La loteria de clasă ungară a 18-a ce va începe acum, vor cadea:

62,500 câștiguri pe 125,000 lozuri și de tot se va trage la sorti câștiguri în suma de **16 milioane 457,000 coroane.**

**Comandă numărul ce
corăspunde numelui!**

Bani mulți ne ști da vraja vieții. Poate va surprinde bărbatul femeia ori femeia bărbatul cumpărând un los pe numele său. Intâmplarea joacă mare rol în viața omenească și ușor poate că tocmai prin o întâmplare norocoasă, să nimeresti numărul D-tale, care va ieși din **urax norocului.**

Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!

Sex peng szeppe varazsolja az életet! Talán megépi a terj a feleseret vagy az asztony az urát a neve mellett álló szerencsés számot! A veletlen nagy szerencsés játékok az életben es könnyen meglehet, hogy éppen egy szerencses veletlen folytán a neve mellett álló számot találta, melyre egy nagy nyereséget jut.

Adam, Adel	4040	Dezso, Erzsobet	6411	Ivan, Jolan	12065	Ota, Melania	20441
Agolar, Agnes	6314	Ede, Essler	9068	Jakob, Janka	20184	Olga, Maroziaz	20980
Agost, Agota	9007	Elek, Etel	19021	Janos, Janka	20083	Pal, Neszta	24236
Agoston, Amalia	19162	Elemar, Flora	26580	Jano, Janka	21205	Peter, Olga	24277
Aladar, Anna	20445	Erni, Franziska	26092	Josif, Janka	20005	Pista, Paula	28876
Albert, Anasztolia	21619	Ezra, Frida	24072	Katalin, Katalin	20074	Richard, Polagie	22715
Alrod, Apollonia	24245	Erno, Genoveva	24003	Károly, Katalin	20004	Rudolf, Piroška	37444
Akos, Aranka	24285	Ferenc, Gertrud	29000	Károly, Katalin	20008	Sándor, Regina	38154
Ambrus, Berta	28881	Frigyes, Gertrud	30008	Károly, Katalin	20005	Sándor, Regina	38258
Anastas, Blanka	31352	Fülöp, Gertrud	30770	Károly, Katalin	20004	Sándor, Regina	41921
Anatol, Borbala	30451	Gabor, Hedvig	38115	Károly, Katalin	20004	Sándor, Sari	80091
Arnold, Doriska	37424	Gaspar, Hedvig	38103	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	84769
Arpa, Betti	38169	Georgy, Honleid	41070	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	86049
Artúr, Bella	41774	Géza, Hermina	51008	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	92773
Aurél, Brigitta	41938	Ernstáv, Hilda	81002	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	120003
Attila, Cecília	80009	Erzsebet, Jozsefka	84780	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Balazs, Cornelia	84773	Erzsebet, Jozsefka	88000	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Balint, Dora	88065	Erzsebet, Jozsefka	101914	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Barabas, Sarolta	101404	Erzsebet, Jozsefka	120000	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Bela, Cecília	100000	Hugo, Ika	120006	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Berta, Erika	120005	Imre, Iren	120000	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Béniat, Emma	120009	Illes, Irma	120000	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Daniel, Erzsobet	120013	Imre, Izabella	120001	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Dorota, Eva	120017	Istvan, Janka	20002	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001
Emacs, Evelyn	3687	Kalor, Jozanna	81002	Károly, Katalin	20004	Tamas, Sarolta	123001

cel mai mare câștig eventual **1,000.000** coroane;

un beneficiu 600,000, 1 câștig 400,000, 1 a 200,000, 2 a 100,000, 2 a 90,000, 2 a 80,000, 2 a 70,000, 2 a 60,000, 1 a 50,000, 3 a 40,000, 3 a 30,000, 6 a 25,000, 9 a 20,000, 13 a 15,000, 44 a 10,000 și mai multe alte câștiguri

Prețurile conform planului a lozurilor la clasa I.

1/8 loz original fl. — 75 adeca 1 cor. 50 fil. 1/4 loz original fl. 150 adeca 3 cor.
1/2 > > > 3 — > 6 > — > 1/1 > > > 6 — > 12 >

Schimbul trimiterii sumei. Plan oficial gratuit. Comande rugăm imediat, dar mai târziu

până la **23 Maiu a. crt.**

a ne trimite, dupăce numerii de noroc de mai sus trec iute.

Török A. és Tsa,

Adresa telegrafică
Török, Budapest.

casă de bancă, Budapesta.

Adresa telegrafică
Török, Budapest.

Cea mai mare vânzare de lozuri de clasă.

Filialele noastre:

Központ: Teréz-körut 46/a.

I. filiala Váci-körut 4/a.

II. filiala Múzeum-körut 11/a

Pravalia de delicatose, bacanie, vin, ceai, șampanie, rum, ape minerale și salbataciuni - a lui

Dürr Gusztáv

ARAD — vis-à-vis cu Casa orașului.
N-ru de telefon 118

Își recomandă cele mai proaspete delicatose cu prețurile cele mai ieftine și serviciul cel mai curat.

Curmale detot felul și Prune de compot.
Struguri proaspeți de Mataga.
Smochine de Sultan și Smyrna și Fructe candirate.
Migdale de dessert cu coaje de hârtie.
Prăjituri proaspete de ceai.
Pești marinați și în paiț. HERINGI proaspete de Marea Ostică. SARDINE de tot felul.

CAȘURI de Ementhal, Groi, Gorgonzola, Strachino, Imperial și multe alte.

CARNARI
CONSERVE — — LEGUME
Rumurile cele mai excelente.
Mare asortiment în Ceai de China și Rusia.
Magazin de vinuri de șampanie de Hubert „GENTRY-CLUB”
Casina, Törley și a renumitelor șampanii franceze Mumm Reims.
Cele mai bune calități cu comandă directă de

CAFEA

de Jamaica, Cuba, Ceylon, Iava-aur și Mocca.

Excelentă Cafea prăjită de PALERMO care la gust și aromă e fără pereche, în pachete originale de câte 1/2 kgr. 2 cor. și 20 fl.

Asortiment colosal de bogat în tot felul de

zaharicale diferite

aranjate
în cutii de lux, și — măsurate.

RESTAURANTUL TÓTH ENDRE

Am onoare a atrage atențiunea p. t. publicului asupra fostului restaurant

KASS

acum preluat de mine și remaniat după cele mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune băuturi, precum vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

000 Seară de seară musca cea mai bună dălectează pe oaspeții mei. 000

Serviciu prompt, curat și conștientos. 000 Abonamente se fac cu prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

Tóth Endre
restaurantier.

Berger Gyula

— farmacia „la Sta Elisabeta” —
— ARAD.

Recomandă mult căutatele sale preparate:

Săpunul spermaceutic »Sf. Elisabeta» cu efect sigur asupra pielii, precum și contra pișturilor ca mijloc de înfrumusețare și reconstruirea pielii: — — o bucată mare 60 fleri.

Pudră »Sf. Elisabeta» (roza) articol admirabil pentru menținerea frumuseții, de tot inofensiv. Se poate căpăta în culoare albă, roză și crem: — — o cutie 90 fleri.

Apa de dinți »Sf. Elisabeta» recomandabil în special celor cu dinții răi. Rămânește gura, întărește gingiile, sistează durerea de dinți și oprește stăcarea dinților: — un flacon 90 fl.

Apă de iorgovan pentru frumusețe »Sf. Elisabeta» Articol foarte iubit de dame. Se poate căpăta în culoare albă și roșie. — Un flacon mic 1 cor., un mare 2 cor.

Leac contra reumei și răcelei »Sf. Elisabeta» Leac cu efect sigur contra reumei, răcelii, ischias, dăsemenea contra durerii de cap, câteva fricțiuni ajung, pentru ca și cea mai mare durere să înceteze. Un flacon mic 1 cor., un flacon mare 2 cor.

Spirit pentru păr »Sf. Elisabeta» Sistează căderea părului și formarea de mătreană o împiedică radical. — Prețul: — — o sticlă mică 1 cor., o sticlă mare 2 cor.

Alifie pentru păr. Promovează creșterea părului și îl face foarte undulos. — Un flacon mic 1 cor., unul mare 2 cor.

Geai minunat pentru pept »Sf. Elisabeta» contra tusei, troahnei, frigurilor de stomac și boalelor de gât. — — o cutie 30 fleri.

Eter pentru bățături. Delătură în scurtă vreme fără durere oricâtă bățuire a pielii, ori bățături. O sticlă e de ajuns pentru delăturarea celor mai mari bățături. — o sticlă 70 fleri.

Apoi, tot felul de aromatice, specialități din țară și străinătate, medicamente pentru animale, pentru porci, vite și galițe.

Picăturile balsamice „MARIA-RADNA”

pentru răni și stomac, ajută iute și sigur în multe boale, ca d. ex. dureri, colici de stomac, boli vechi de stomac și lipsel de apetit, contra reumei, junghiurilor, colice și durere de cap, estern la răni timpurii, la sgărieturi, la scrinteli și ruperi de oase, contra reumei și durerii de oase.

Un flacon: prețul 30 fl., 10 flacoane Cor. 3.— francat.

Pastilele — SENECA

Medicina sigură contra tusei, troanei, răcelii, influenței. Cutia 1. Cor., 10 cutii franco 8. Cor.

Se poate căpăta la **Kassuth Pál, Szüz Mária.** gyógyszertára, Arad, Boros-Béni-tér 15 sz.

Centauria! Cel mai minunat întăritor de stomac! Depărtează frigurile stomacale, colicele, lipsa de scaun, diaree, răcelii și multe alte boale diferite.

O scrisoare de mulțumire.
Stimate domnule apotecar! Pentru admirabila DV tea întăritoare de stomac nu vă pot mulțumi din destul și regret că nu o pot recomanda în deajuns pentru a fi cunoscută binefacerea ei. Doi colegi ai mei vă vor comanda zilele astea câte-vă pachete din tea „CENTAURIA”. Eu vă mulțumesc și vă rog a-mi mai trimite încă un pachet mare pentru ceste 2 cor. Cu stimă: Ion Luca, Inv.



Lantos József

prăvălie de manufacturi
pentru bărbați și femei

ARAD, Piața Andrassy 20.

(Palatul Fischer Eliz) Lângă magazinul de
pantofarie a lui Weinberger János.

Comenzile din provincie să execută
repede și prompt.

Un nou magazin!

Am onoare de-a aduce la cunoștința
on. public că am ieșit din magazinul fraților
Lengyel — unde am servit timp de 15
ani — și am deschis aici în loc pe piața
Andrassy 20

sub firma Lantos József
o prăvălie de manufacturi
pentru bărbați și femei.

Mi-am asortat magazinul având consi-
derare deosebită asupra industriei noastre,
— cu articolele cele mai bune și mai mo-
derne mai ales cu pânzături, cu chiloane
— de spălat și cu mășuri — de tot felul
pentru bărbați și femei, și articole de
modă, căpățeli etc.

Experiențele mele bogate câștigate în
aceasta bransă mă îndreptătesc de-a nădăj-
dii că voi putea să satisfac dorințele cele
mai delicate ale publicului în măsura cea
mai largă.

Principul meu suprem este serviciul
conștient și prețurile cele mai solide.

Mă recomand bunevoinei a onratului
public,

cu dinstinsă stimă :

(Lichtenstein) Lantos József.

URMAȘII LUI KUBÁT

Văduva Kubát Antalné

ARAD

Fabrică de perii și pensule

Strada Weitzer János (Palatul Minorităților)
Atelierul: Strada Angyal Nr. 28.

Magazin de perii și pensule de cele mai bune calități.
Fabricare de tot felul de articole în bransa aceasta.

E și în interesul D-Tale!

— Dacă voești se cumperi, nu întârziă de a cerceta

magazinul
de stofe de haine pentru femei
a lui

HEGEDÜS ÁRMIN

care acum e sortat cu cei mai noi și mai la modă articoli.

Prețurile neîntrecute de ieftine esclud ori-și-ce emulare.

Prețurile articolilor de reclam:

Un blous la modă foarte frumos și **o stofă**
pentru haine mtrul **33 cr.**

Ombree stofă pentru blous elegant și fin, re-
gele sezonului mtrul **65 cr.**

Ce nime n'are, o plapoma brilliantină
pentru două persoane, până acum **4 fl.**, acum **2.95 cr.**

Magazinul meu de stofă din patrie e de ajuns
pentru întreg comitatul Aradului.

Mare asortiment dintre 120 și 140 cmtri de stofă
se poate afla numai în prăvăliile din capitală.

Rog să priviți galantarul meu! Cere sprijinul on. public cu stimă

HEGEDÜS ÁRMIN

Arad, piața Szabadság nr. 17, vis-à-vis de cei 13 martiri.

Rog a privi galantarul vânăt!

Sirupul carpatian pentru pept al lui Barcsay!

Cu fier, calciu și sirup de brad.



Acest sirup, ce se întrebuin-
țează cu succes de 30 de ani,
e admirabil medicament con-
tra tusei și asudărei de noapte.



Promovează pofta de mân-
care, nutrirea și mistuirea;
întărește și întinerește corpul.



Bărbații și copiii, îl pot fo-
losi fiind-că are deosebită
influență asupra singelui și
formării oaselor.



Prețul unui flacon 80 cr.



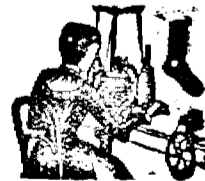
Se poate căpăta numai la
spîșăria lui



Barcsay Károly

■ Szeged, Széchenyi-tér 12. ■

5 Cor. și . mai
..mult..
pe . zi!



Societatea de cioraperie de casă.

Se caută persoane de ambele sexe, la mașina noastră. Luera simplă
și lute, — pentru întreg anul acasă. Nu se cere nici o cunoștință
de mai înainte. Depărtarea nu are a face. Luera il cumpărăm noi.

Societatea de mașini pentru cioraperie pentru luera acasă.

THOS. H. WHITTICK & Co.,

Budapest, IV. Havas-utca 3-365.

PEAG, Petersplatz 7,—865.

Telefon pentru oraș și comitat
387.**BRAUN N. A.**Telefon pentru oraș și comitat
387.

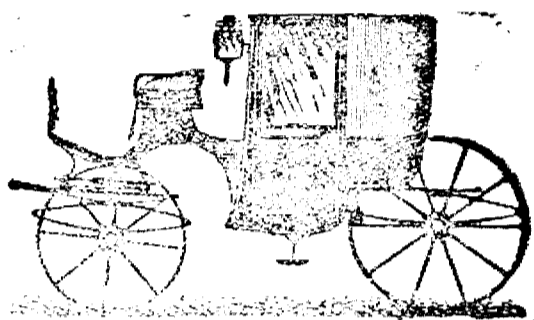
deposit de vopseli

Boros Béni-tér nr. 9 : ARAD : Forray-utcza nr. 7.Cel mai bun isvor de **vopsele, • lacc, • oleiuri, • Carbolinenm.**
cumpărare tot felul

Comandele din provincie cu reîntoarcerea poștei vor fi arangiate.

Cumpărătorii cunoscuți vor primi mare favoruri. Singurul pregătitor în Arad de vopseli pentru sobe.

Se poate căpăta numai la pregătitor.

Cere binevoitorul sprijin: **BRAUN N. A.****Kovács és Thomay**

fauri

Arad, Kossuth-utcza 2. sz.

Avem onoare a recomanda în pretiosul p. t. DV. sprijin, prăvălia noastră de reanume pentru construirea de trăsură.

După experiențele câștigate în 7 ani de-a rândul în fabrica de echipage imp. reg. de curte a FRATILOR KLBER suntem în plăcuta pozițiune de a corespunde până chiar și celor mai extreme pretențiuni.

Fabricăm echipage nouă conform comandel — și primim reparări pentru prețuri ieftine și culante.

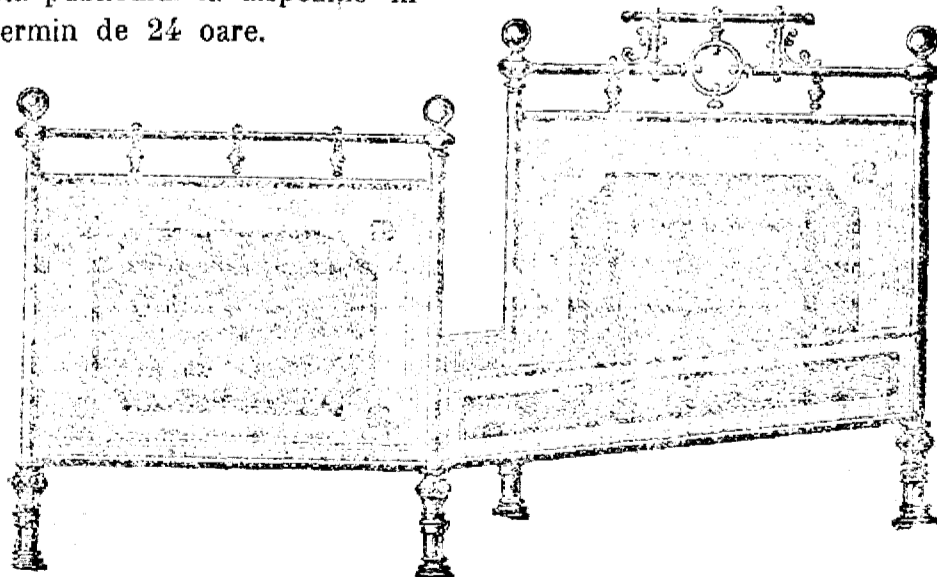
Trăsură gata în deposit.

Preț-curent gratis și franco.

Cu deosebită stimă

Kovács és Thomay
fauri.Primul institut sudungar de auritură artistică
al lui ►►►►► **E. I. SPANG**, auritor bisericesc,
(casa proprie) Str. Gărei No. 10. TIMIȘOARA (fabric)Premiat cu diploma de onoare și cu
medalia de aur București, și cu altele
medalii de argint, la diferite expoziții.Se recomandă pentru gătirea de tot felul de lucruri în arta sa
și anume:altare noi și vechi (temple), tronuri, străni,
amvoane, sfeșnice, rapizi, prapori, cruci de turnuri,
plafonturi, decorații de părete, etc. ◀◀◀◀**Amun!****Remediul** cel mai bun în contra răcelei, tusei
și a guturaiului este **Ceaiul pen-**
tru piept de **Szászkabánya!** — Să poate afla
la farmacistul: **Dr. Béla Odor**, din **Szászkabánya**
(com. Krassó-Szőreny)

Un flacon, cu porto, 1 cor. 10 fil.

Fabrică de mobile de fier și de aramă în Arad.Am onoare de-a anunța pe domni proprietari de vile și de
grădini acuma la începutul sezonului de primăvară că am un bo-
gat asortiment de**chioșcari de grădini, scune, bănci și umbrare**în execuție excelentă și plină de gust, cari în ani de zile și să
efectuiază în orice mărime și formă.Instalări **de cafenele și oteluri** fabricatul
complete propriu.**Mobile de fier și aramă și somiere** pentru
particulari în execuție admirabilă.Trimit devizuri după dorință în scris sau șeful fabricii mele va
sta publicului la dispoziție în
termin de 24 oare.

Comandă primește:

Fleischer Testvérek

FABRICA: Aulich Lajos-u. 14.

DEPOSITUL: Lázár Vilmos-u. (Palatul Földes.)

Lozuri pe rate

Imprumuturi pe lozuri

Cumpăr și vînd oferte

Comisioane de bursă

pentru toate bursele

Efectuește orice afaceri de bancă în mod
avantajos

Banca Frații Havas

membrii la bursă

Budapesta, Lipót-körút 17.

☛ Dăm informații gratuite și franco asupra bursei. ☚

Scontarea cambiilor

Imprumuturi ipotecare

Operațiuni de împru-
muturi

Garanții

Afaceri de bursă.

Să sprijinim industria din loc!

Ioan Spanlang

Lăcătușier

ARAD, Flórián-u. nr. 6 e (casă proprie)

Primește în lucrătorea sa ori-ce lucru ce
stă în atingere cu această branșe, ca:ferării pentru clădiri, mașini de fier,
porți, balcoane, coridoare, trepte, grilaje,
verende, scuturi, tablete în orice formă,
Sobe Meidinger, fântâni săritoare, și orice
soluri de renovări.Indeplinesc ori-ce comandă atât în loc cât
și în provincie în modul cel mai cinstit — iar
pentru tucrul făcut de mine primesc chezașia.

Cerind sprijinul onoratului public, rămân

cu stimă:

Ioan Spanlang,
lăcătușier.*Planuri pregătesc gratuit.*

Orice lucru, se îndeplinește sub îngrijirea mea proprie.

Lucru admirabil. — Prețuri ieftine. — Serviciu prompt.

Fiecare cumpere apă minerală numai „Répáti“
și să bea cel ce vrea se ajungă viață lungă și
și d'acea pentru că face de prisos multe ape mi-
nerale austriace și străine.

„Répáti“

svorește din pământ făcuiesc, într'o curățenie ideală lipsită de
baccelle și conținând cu îmbelșugare fer.Répáti, apă acră și univorsală este de un efect in-
vierător și vindecător se folosește cu uimitor
rezultat mai ales împotriva tusei răgușelii, stomacului, rărun-
nchilor, ficatului și a boalelor de intestire precum și la boa-
lele urinei, apoi contra reumatismului, anemiei și împotriva
boalelor de pept și organelor de respirație și mistuire.Cu Répáti, este o apă foarte plăcută și de un efect
toate că Répáti, vindecător admirabil este foarte ieftină,
drep-aceea fiecare care-și prețuește sănătatea, ca beutură de
toate zilele, goală cu vin ori cu lapte să o folosească.Répáti, se poate căpăta în ori care prăvălie de colo-
niale și se expediază și la casa particulare.

Magazin exclusiv pentru Arad și ținut la

BOROS LAJOS

magazin și locuință: ÁRPÁD-TÉR No. 5.

La cumpărătorii din ținutul Aradului, la o co-
mandă cel puțin de o ladă (50 de sticle) expediția la
gara din Arad se face gratuit.

APĂ MINERALĂ DIN PATRIE.

*Cămeși pentru bărbați, gulere, manșete și cravate.*

Radó Sándor, Arad, Forray-u., casa Lukács (colț).

Instiintez pe p. t. publicul de dame, că am preluat
magazinul de corsete al firmei **FRĂȚII BRASSAY**
și până ține le vînd cu preț reduse.**Foarte mare asortiment de flanele și barchete ce se pot spăla.**

Tot felul de ornamentice și căptușeli.

Bine-voitorul sprijin al onor. public, îl cere cu deosebită stimă:

Au sosit toate noutățile de toamnă și iarnă
cele mai elegante și de lipsă țesături, precum și
negre — asortiment mare.

Serviciul prompt și conștientios.

Rado Sándor.*Pînză, șifon, canavas și rufe de pat.*

Ciorapi, mânși și batiste

Mătase, cîrpe de Berlin și șaluri

Prima întreprindere de fabricare de sticlă în Seghedin

Diplomă de aur la expoziția din H.-M.-Vasárhely, ținută în anul 1904

TELEFON Nr. 438

Medalie de argint la expoziția generală din H.-M.-Vasárhely ținută în anul 1904

SINGER ARMIN

PRĂVĂLIE: Tisza Lajos-körut 48 • **SZEGED** • DEPOSIT: Strada Jókai nr. 3

Magazin de sticle în table. • Magazin de oglinzi în table. Fabrică de sticlă și oglinzi aranjată în electricitate.

Diferite forme de firme pentru medici și avocați.

Sticlărie de lux pentru ferestri de salon și biserici în execuție artistică.

Decorație de mobile în stilul cel mai nou și în toate culorile.

Facerea de galantare la edificii și prăvălie.

Primesc spre tocmire vechi oglinzi. Primesc lustruire de sticle și ori ce lucru din bransa mea.

Cel mai bun

prav pentru insecte

pentru nimicirea purcelor, stănițelor, muștelor și a altor insecte.

Tabakó

admirabil prav contra moliilor, efectul deja după o zi întrece pe cel al naphtalinului.

Jumătate klgr. 50 fileri.
Un klgr. 1 cor.

Se poate căpăta

— în Arad și jur —

numai la drugheria și parfumeria

Vojtek és Weisz
ARAD

Unelte de automat pentru trier

Mașini de sămănat • Mașini de greblat

Mașini pentru săparea și clasarea cartofilor

și tot felul de mașini ce se întrebuințează la economie, cu construcții tari și execuție solidă, liferează:

Drössler Károly

fabrică de mașini și turnătorie de aramă .. și fer patentată ces, crăiască ..

— Deposit: — **POZSONY. BUDAPEST, VI., Váci-körut 59.**

Telefon 101.

Telefon 101.

Kovács és Polgár

• LUGOS •

Fabrică de cement, întreprindere de zidiri de beton și beton de fer.

Fabrica lângă gară. Birou: strada Ilona 2.

Fabrică și ține în magazin

țevi de cement în toată mărimea pentru traverze, poduri și canale; mai departe șghiaburi (vălai) de cement de fer pentru comune, domenii și particulari, trepte de piatră artificială, cement și imitație de marmoră, stâlpi pentru garduri de beton, plăci de cement simple și de lux.

Primește ori-ce fel de lucrări de lucrări de beton, beton de fer și lucrări de asfalt, mai departe corporisuri la Erernit și tot felul de lucrări de pavagiu.

Ține în magazin, vinde en gros și cu detail:

Cement portland și roman de Beocsini, var, gips, trestie de stucatură, cătran, carbolineum, cărămizi și material rezistentă focului, praf de ciment etc.

La dorință servește cu planuri și preliminarium.

Serviciul prompt și conștientios!

**Unde se adună Românii?
La hotel „Palatin“**

care e aranjat din nou în modul cel mai modern, cu odăi curate, foarte elegante și foarte efine.

Unde e locul de întâlnire al inteligenței române în deosebi?

In restaurantul hotelului „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți căpăta bere veritabilă de — Schwechat?

In restaurantul „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți afla, în Arad, cele mai bune vinuri și beuturi?

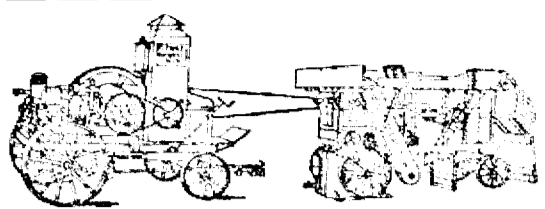
in restaurantul „La Palatin“

Unde poți căpăta, în Arad, cele mai bine gătite mâncări?

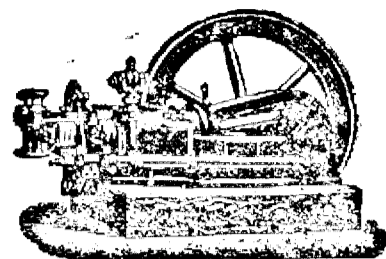
Tot la „Palatin“, la restaurantul lui Ignatie Pașca!

Și tot acolo, în fie-care Sâmbătă, se capătă cîrnați proaspeți și carne de porc. Abonamente se fac cu prețuri din cele mai convenabile.

Serviciul prompt și conștientios!



LEEL ÖSSY IMRE
turnătorie de oțel, fer și metalurgii și atelier de reparări de mașini
Timișoara-Iosefin, Strada Pacsirta nr. 4.



Primesc

transformări de triere, automate pentru arat, ș. a. lampe de acetilen și tot felul de mașini de macinat, mașini de fabrici cu ajustare deplină, apoi tot felul de lucrări de dulgherii și reparaturi de mașinării.

Fabric

mașini pentru sămanat și pus
de cucuruz
greble de fân, pluguri
și prese de vin.

Espedez

mașini de abur, cazane, apaducte și pompe pentru fântâni, apoi fer, oțel și și metal turnat în formă brută ori prelucrată după orice formă și desen.
Cumpăr ori schimb
mașini vechi, fer bătrân și ori ce fel de metalurgii.

Pentru
ce?

Pentru
ce?

„Lozurile lui BENKŐ sunt BANI?”

Pentru că afară de lozurile 80,000, 70,000, 60,000, 2×50,000, de mai mulțori 30,000, 25,000, 10,000 și 5,000 coroane, cu ocazia **fracșerii din urmă** acolo s'a dobândit

cu lozul 3944 suma de **602,000** coroane (premiu).

Tragerea de lozuri va fi în 23 și 25!! (săptămâna aceasta).

Nu uita deci a cumpără lozuri dela

banca BENKŐ **Budapesta,**
VI., Andrassy-út 60

unde norocul e mare.

Lozurile
lui BENKŐ
sunt BANI.

Lozurile
lui BENKŐ
sunt BANI.

Pentru vinderea
în comisiune a

Marelui magazin de assortimente de sticlă

de porcelan, maiolică, vase de piatră, obiecte de lux, vase, lampe de mase și candelabre, oglinzi, obiecte de argint, alpaca și nickel, deeoruri pentru odă și mese, acomodate pentru aranjamente casnice, începând dela calitatea cea mai fină până la cea mai ordinară sunt neasămător de convenabile.

Toate acestea, se vind pe prețuri foarte moderate — în prăvălia mea, situată pe

Szabadság-tér 21.

Efectuesc foarte punctual comande de sticlărie.

Cu stimă: **Klohs Adolf.**